



**INSTRUCCIONES DE INSTALACIÓN,  
USO Y MANTENIMIENTO  
SERIE HYDRO RADIOFRECUENCIA**

**INSTALLATION, OPERATING AND  
SERVICING INSTRUCTIONS  
HYDRO SERIES RADIOFREQUENCY**

**INSTRUCTIONS D'INSTALLATION,  
D'UTILISATION ET D'ENTRETIEN  
SÉRIE HYDRO RADIOFRÉQUENCE**

**INSTRUÇÕES DE INSTALAÇÃO,  
USO E MANUTENÇÃO  
SÉRIE HYDRO RADIOFREQUÊNCIA**

**ISTRUZIONI DI INSTALLAZIONE,  
USO E MANUTENZIONE  
SERIE HYDRO RADIOFREQUENZA**



# INDEX

<b>1</b>	<b>AVERTISSEMENTS GÉNÉRAUX</b>	<b>53</b>
<b>2</b>	<b>DESCRIPTION GÉNÉRALE</b>	<b>53</b>
<b>3</b>	<b>COMBUSTIBLES</b>	<b>53</b>
<b>4</b>	<b>DISPOSITIFS DE SÉCURITÉ</b>	<b>54</b>
<b>5</b>	<b>NORMES D'INSTALLATION</b>	<b>55</b>
5.1	MESURES DE SÉCURITÉ	55
5.2	PROTECTION DES POUTRES	56
5.3	CONDUIT DE FUMÉES	56
5.4	CHAPEAU	57
5.5	CONVECTION NATURELLE POUR LE MODÈLE ALPES HYDRO	59
5.6	PRISE D'AIR EXTÉRIEURE	59
5.7	SPÉCIFICATIONS DE MONTAGE SELON LES MODÈLES	59
5.7.1	MODÈLES CLARA HYDRO ET CLEO HYDRO	59
5.7.2	MODÈLE ALPES HYDRO	60
<b>6</b>	<b>INSTALLATION HYDRAULIQUE</b>	<b>60</b>
<b>7</b>	<b>MISE EN OEUVRE</b>	<b>64</b>
7.1	SYNTONISATION DE LA TÉLÉCOMMANDE ET RÉCEPTEUR	65
<b>8</b>	<b>ENTRETIEN ET CONSERVATION</b>	<b>65</b>
8.1	NETTOYAGE DU BRÛLEUR	65
8.2	USAGE DES GRATTOIRS	65
8.3	NETTOYAGE DU BAC À CENDRES	65
8.4	JOINTES DE LA PORTE DE LA CHAMBRE DE COMBUSTION ET FIBRE DE LA VITRE	66
8.5	NETTOYAGE DU CONDUIT DE FUMÉES	66
8.6	NETTOYAGE DE LA VITRE	66
8.7	NETTOYAGE EXTÉRIEUR	66
8.8	NETTOYAGE DES REGISTRES	66
8.9	ARRÊTS SAISONNIERS	67
8.10	RÉVISION DE MAINTENANCE	67
<b>9</b>	<b>FONCTIONNEMENT DE LA TÉLÉCOMMANDE / DISPLAY</b>	<b>68</b>
9.1	FONCTIONS DES TOUCHES SUR LE DISPLAY	68
9.2	FONCTIONS DES TOUCHES DE LA TÉLÉCOMMANDE	69
9.3	OPTION MENU	69
9.3.1	MENU DE L'UTILISATEUR	69
9.3.2	MENU 1. MODE ETÉ/HIVER	70
9.3.3	MENU 2. HORLOGE	70
9.3.4	MENU 3. AJUSTEMENT DU PROGRAMME (PROGRAMMATION HORAIRE DU THERMOPOÊLE OU INSERT)	70
9.3.5	MENU 4. SÉLECTION LANGAGE	72
9.3.6	MENU 5. MODE STAND-BY	72
9.3.7	MENU 6. MODE SONORE	72
9.3.8	MENU 7. CHARGE INITIALE	73
9.3.9	MENU 8. CHOISIR SONDE	73
9.3.10	MENU 9. ÉTAT DU POÊLE	73
9.4	MODE UTILISATEUR	73
9.4.1	ALLUMAGE DU THERMOPOÊLE OU INSERT	73
9.4.2	THERMOPOÊLE OU INSERT EN FONCTIONNEMENT	73
9.4.3	CHANGEMENT DE LA TEMPÉRATURE AMBIANTE DE CONSIGNE	74
9.4.4	CHANGEMENT DE LA TEMPÉRATURE DE CONSIGNE DE L'EAU	74
9.4.5	LA TEMPÉRATURE AMBIANTE OU DE L'EAU ATTEINT LA TEMPÉRATURE FIXÉE PAR L'UTILISATEUR	74
9.4.6	NETTOYAGE DU BRÛLEUR	74
9.4.7	ÉTEINT DU THERMOPOÊLE OU INSERT	74
9.4.8	POÊLE OU INSERT ÉTEINT	74
9.4.9	RALLUMAGE DU POÊLE OU INSERT	74
<b>10</b>	<b>ALARMES</b>	<b>74</b>
10.1	FAILLE DE DISTRIBUTION ÉLECTRIQUE (BLACK OUT)	75
10.2	ALARME SONDE TEMPÉRATURE DE FUMÉES	75
10.3	ALARME EXCÈS TEMPÉRATURE DE FUMÉES	75
10.4	ALARME VENTILATEUR D'EXTRACTION DE FUMÉES EN PANNE	75
10.5	ALARME FAILLE D'ALLUMAGE	75
10.6	ALARME D'ÉTEINT PENDANT LE MODE DE TRAVAIL	75
10.7	ALARME THERMIQUE	75
10.8	ALARME CHANGEMENT DE PRESSION À LA CHAMBRE DE COMBUSTION	75
10.9	ALARME MANQUE FLUX D'ENTRÉE D'AIR PRIMAIRE	75
10.10	ALARME EN FONCTIONNEMENT DU MOTEUR D'ALIMENTATION DU COMBUSTIBLE	76
10.11	ALARME ANOMALIE DANS LE SENSEUR DU FLUX	76
10.12	ALARME ANOMALIE DANS LA SONDE D'EAU	76
10.13	ALARME TEMPÉRATURE D'EAU	76
10.14	ALARME PRESSION HYDRAULIQUE DU CIRCUIT	76
10.15	TABLEAU D'ALARMES, CAUSE ET SOLUTIONS PROBABLES	76

Lire attentivement les instructions avant de l'installation, l'utilisation et la maintenance.  
Le manuel d'instructions est une partie intégrante du produit.

## 1 AVERTISSEMENTS GÉNÉRAUX

L'installation du thermopôle ou insert doit être faite selon les règlements locaux et nationaux, y compris ceux qui font référence à des normes nationales ou européennes.

Les thermopôles ou insert produites en Bronpi Calefacción S.L. sont fabriquées en contrôlant toutes les pièces, pour protéger, même à l'utilisateur qu'à l'installateur et éviter éventuels accidents. De la même façon, nous recommandons au personnel technique autorisé que, chaque fois que vous effectuez une opération dans l'appareil, fassiez une attention particulière aux connexions électriques, surtout avec la partie nue des câbles qui ne doit jamais être à l'extérieur de la boîte des connexions, évitant ainsi les contacts dangereuses.

**L'installation doit être effectuée par du personnel autorisé, qui doit laisser à l'acheteur une déclaration de conformité de l'installation, qui assumera l'entière responsabilité de l'installation finale et le bon fonctionnement du produit installé. Il n'y aura aucune responsabilité de Bronpi Calefacción S.L. dans les cas de non-respect de ces précautions.**

Le fabricant n'est pas responsable des dommages causés à des tiers à cause d'une installation incorrecte ou une mauvaise utilisation de l'appareil.

Afin d'assurer un bon fonctionnement de l'appareil, ses composants peuvent seulement être remplacés par des pièces détachées originaux et par un technicien autorisé.

**La maintenance de l'appareil doit être faite au moins 1 fois par an par un Service Technique Autorisé.**

**Pour une meilleure sécurité il faut avoir compte de:**

- Ne pas toucher le thermopôle ou insert quand on est avec des pieds nus ou avec des parties humides du corps.
- La porte de l'appareil doit être fermée pendant le fonctionnement.
- Il est interdit de modifier les dispositifs de sécurité ou la régulation de l'appareil sans l'autorisation du fabricant.
- Éviter le contact direct avec les parties de l'appareil qui tendent à atteindre des hautes températures pendant le fonctionnement de l'appareil.

## 2 DESCRIPTION GÉNÉRALE

La thermopôle ou insert que vous avez reçu est composée des pièces suivantes :

- Structure complète du thermopôle ou insert sur la palette.
- À l'intérieur de la chambre de combustion : une boîte/sac en plastique avec un gant thermique qui permet de manipuler la poignée de la porte et d'autres composants. Le câble électrique d'interconnexion entre la machine et le réseau. Un crochet (accessoire mains froides) pour faciliter l'enlèvement et le nettoyage du brûleur. La télécommande du thermopôle ou insert (piles incluses). Une feuille jaune avec les avertissements et considérations plus importantes. Un livre de maintenance qui contient un enregistrement des tâches réalisées au thermopôle ou insert ainsi que le présent manuel d'utilisateur, installation et maintenance.
- À l'intérieur de la chambre de combustion vous trouverez aussi le brûleur du thermopôle ou insert et le bac à cendres.

Le thermopôle ou insert hydro est composé d'un ensemble de tôles en acier de différentes épaisseurs soudées entre elles. Elle est pourvu de porte avec vitre vitrocéramique (résistante jusqu'à 750°C) et de cordon céramique pour l'étanchéité de la chambre de combustion.

Le chauffage de l'air est produit par **radiation**: à travers de la vitre vitrocéramique et le corps la chaleur est irradiée à l'ambiance. La chaleur est aussi irradiée à travers du circuit hydraulique installé (radiateurs, panneaux, plancher chauffant, etc.) car le thermopôle ou insert hydro a une grande efficacité thermique dérivée d'une grande surface d'échange et de capacité de l'eau, qu'est générée par une chambre qui entoure totalement (côtés, supérieur et inférieur) la chambre de combustion.

## 3 COMBUSTIBLES

**AVERTISSEMENT!!!**

**L'USAGE DES GRANULÉS DE MAUVAISE QUALITÉ OU DE TOUT AUTRE COMBUSTIBLE, ABÎME LES FONCTIONS DU POÊLE ET PEUT DETERMINER L'EXPIRATION DE LA GARANTIE EN PLUS D'EXEMPTER DE RESPONSABILITÉ AU FABRICANT.**

Vous pouvez utiliser seulement les granulés de bois certifiés selon les normes ou certifications:

**Normes:**

- Ö-Norm M 7135 | Din 51731 | EN-14962-2 (toutes abrogées et incluses dans ISO-17225-2)
- ISO-17225-2

**Certifications de qualité:**

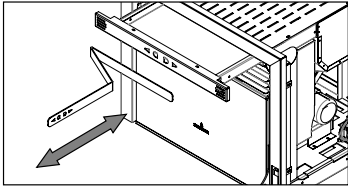
- DIN+
- ENplus: sur le site web ([www.pelletenplus.es](http://www.pelletenplus.es)) vous pouvez vérifier tous les fabricants et les distributeurs avec certificat en vigueur.

**Il est fortement recommandé que le pellet soit certifié avec des certifications de qualité parce que c'est la seule façon de garantir la qualité constante du pellet.**

Bronpi Calefacción recommande d'utiliser des granulés de 6 mm de diamètre et d'une longueur de 3.5 cm. maximum et avec un pourcentage d'humidité inférieure à %.

### • STOCKAGE DU GRANULÉ DE BOIS

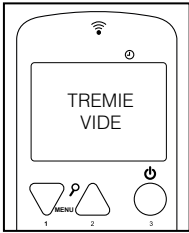
Pour garantir une combustion sans problèmes il est nécessaire de conserver les granulés dans une ambiance sèche.



#### D1 • APPROVISIONNEMENT DES GRANULÉS

Pour approvisionner le poêle des granulés, il faut ouvrir le couvercle du réservoir qui se trouve dans la partie supérieure de l'appareil et vider directement le sac de granulés, tout en veillant à ce qu'ils ne débordent pas. Vous devriez aussi éviter que le combustible déborde et tombe en dehors de la trémie, car il tomberait dans l'équipement.

Dans le modèle Alpes Hydro pour l'approvisionnement de combustible il faut le faire avec l'ouverture du plateau supérieur de chargement de granulés (pour cela, utiliser le gant) et après remplir le plateau de chargement de pellet avec un récipient adéquat, en faisant attention de ne pas le déborder. Pousser vers l'intérieur le caisson avec l'accessoire compris jusqu'à la chute de granulés dans le réservoir. Répéter cette opération plusieurs fois jusqu'on voit le granulé du réservoir à travers du caisson (**voir dessin D1**).



Les inserts modèles Alpes Hydro ont un capteur de niveau (capacitif) à l'intérieur de la trémie qui avertit du manque de combustible. Ce message n'arrête pas le fonctionnement de l'appareil et vous avez quelques minutes pour remplir le combustible avant que l'appareil soit dans l'état d'alarme (alarme-6 "no pellet") et arrête son fonctionnement. Dans la télécommande, vous pouvez lire le message suivant :

#### 4 DISPOSITIFS DE SÉCURITÉ

##### • PANNE DE L'ASPIRATEUR DE FUMÉE

Si l'extracteur ne s'arrête pas, la carte électronique bloquera automatiquement l'approvisionnement du combustible.

##### • PANNE DU MOTEUR POUR LA CHARGE DE GRANULÉ À BOIS

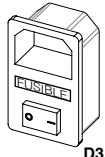
Si le motoréducteur s'arrête, le thermopœle ou insert continuera à fonctionner (seulement l'aspirateur de fumée) jusqu'au moment où la température minimale de fonctionnement diminue et puis s'arrêtera.

##### • PANNE TEMPORAIRE DU COURANT ÉLECTRIQUE

Après un bref manque du courant électrique, l'appareil s'allumera encore une fois automatiquement. Quand le courant électrique panne, le thermopœle ou insert hydro peut émaner, dans le logement, une petite quantité de fumée, pendant un intervalle de 3 à 5 minutes. **CECI N'IMPLIQUE PAS QUELQUE RISQUE POUR LA SANTÉ.** Ce pour cela que Bronpi conseil toujours que soit possible, de connecter le tuyau d'entrée d'air primaire à l'extérieur du logement et ainsi assurer que le thermopœle ou insert ne puisse pas détacher de fumée après cette manque du courant électrique.

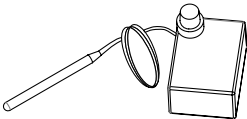
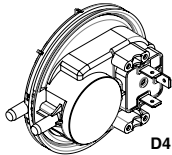
##### • PROTECTION ÉLECTRIQUE

Le thermopœle ou insert est protégé contre des oscillations soudaines d'électricité grâce à un fusible générale qui se trouve dans la partie postérieure. (4A 250V Retardé). (**voir dessin D3**).



##### • PROTECTION POUR LA SORTIE DE FUMÉE

Le pressostat électronique est prévu pour bloquer le fonctionnement du thermopœle ou insert s'il y a un changement brusque de pression dans la chambre de combustion (ouverture de la porte, panne du moteur d'extraction de fumée, retours d'air, etc). Dans ce cas, le thermopœle ou insert passera à l'état d'alarme (**voir dessin D4**).



D5

##### • PROTECTION CONTRE LES HAUTES TEMPÉRATURES DU GRANULÉ À BOIS (80 °C)

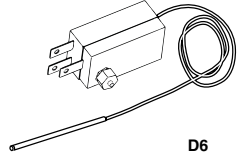
Au cas de la surchauffe de l'intérieur du réservoir, ce dispositif bloque le fonctionnement du thermopœle ou insert. Le rétablissement est manuel et doit être effectué par un technicien autorisé (**voir dessin D5**).

**Le rétablissement du dispositif de sécurité des 80° C n'est pas compris dans la garantie, à moins que le centre d'assistance puisse démontrer la présence d'un composant défectueux.**

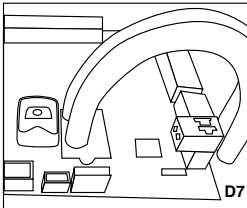
##### • PROTECTION CONTRE SURTEMPÉRATURE DE L'EAU (90 °C)

Lorsque la température de l'eau à l'intérieur du circuit du thermopœle ou insert hydro est près de 90 °C approximativement, la charge des granulés se bloque. Si le bulbe s'envoie, le rétablissement du dispositif de sécurité est manuel et il doit être effectué par un technicien autorisé (**voir dessin D6**).

**Le rétablissement du dispositif de sécurité des 90° C n'est pas compris dans la garantie, à moins que le centre d'assistance puisse démontrer la présence d'un composant défectueux.**



D6



D7

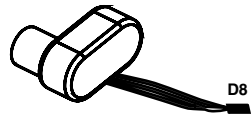
##### • CAPTEUR DE DÉBIT (TECHNOLOGIE OASYS PLUS)

Votre thermopœle ou insert est équipée d'un débitmètre (**voir dessin D7**) connecté à la carte électronique et au tuyau d'aspiration d'air primaire qui détecte la correcte circulation de l'air comburant et du déchargement de fumées. Dans le cas d'une entrée d'air insuffisante (à conséquence d'une sortie de fumées ou d'une entrée d'air incorrecte) le capteur envoie un signal de verrouillage.

La **TECHNOLOGIE OASYS PLUS (Optimum Air System)** permet une combustion constante en réglant le tirage automatiquement selon les caractéristiques du tuyau de fumées (coudes, longueur, diamètre, etc.) et les conditions environnementales (du vent, humidité, pression atmosphérique, etc.).

##### • TRANSDUCTEUR DE PRESSIION HYDRAULIQUE

Si la pression dans l'installation hydraulique est inférieure à 0,4 bar, l'alimentation d'énergie électrique du moteur de charge de combustible se bloque. Si la pression dans l'installation dépasse 2,5 bars, le display montrera l'alarme « FAILLE PRÉSSION EAU ». Le rétablissement du dispositif de sécurité se réalisera en appuyant la touche no. 4 (on/off) au moins 3 ou 4 secondes. (**voir dessin D8**).



D8

**Attention: la présence éventuelle d'air dans l'installation peut faire intervenir également le transducteur de pression.** Si le dispositif bloque la charge de combustible dans le thermopôele ou insert, les alarmes liées au manque de carburant pourraient être activées. Pour le bon fonctionnement du produit, la pression idéale de l'installation doit être tarée entre 1.0-1.4 bar approximativement quand l'installation est froide. Il est également nécessaire l'absence totale d'air. **Bronpi Calefacción S.L recommande un circuit de purge d'air approprié dans l'installation. L'éventuelle opération de purge d'air de l'installation ou du produit n'est pas comprise dans la garantie.**

#### • DISPOSITIFS DE SÉCURITÉ POUR L'INSTALLATION

Lors de l'installation du thermopôele ou insert, il est OBLIGATOIRE que l'installation a un manomètre pour la visualisation de la pression de l'eau.

#### ATTENTION!!

**Le vase d'expansion fermé de l'installation doit avoir les dimensions d'entre 4 et 6% du volume total de l'installation. C'est pour cela que le vase fermé de série pourrait être insuffisant en cas des grands volumes d'eau.**

## 5 NORMES D'INSTALLATION

La façon d'installer le thermopôele ou insert hydro influera d'une manière décisive sur la sécurité et le bon fonctionnement de l'appareil. C'est pourquoi l'installation doit être réalisée par du personnel qualifié (avec carte d'installateur) et informé sur le respect des normes d'installation et de sécurité.

**Si votre poêle est mal installée pourra causer graves dommages.**

Avant l'installation faire les contrôles suivants:

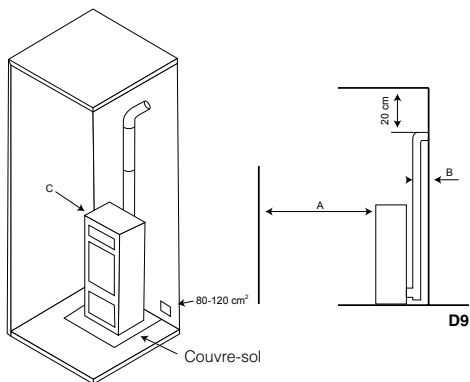
- S'assurer que le sol soit capable de soutenir le poids de l'appareil et réaliser un isolement adéquat au cas où il est fabriqué avec des matériaux inflammables (bois) ou du matériel susceptible d'être affecté par un choc thermique (gypse, plâtre, etc.). Quand l'appareil est installé sur un sol non complètement réfractaire ou inflammable du type parquet, moquette, etc., il faudra remplacer cette base ou introduire une base ignifuge par dessus, en prévoyant que celle-ci dépasse les dimensions de la cheminée d'environ 30 cm. Exemples de matériaux à utiliser : plate-forme en acier, base de verre ou tout autre type de matériel ignifuge.
- S'assurer d'avoir une ventilation adéquate de la pièce où est installé l'appareil (présence de prise d'air).
- Éviter l'installation dans des pièces où se trouvent des conduits de ventilation collective, hottes avec ou sans extracteur, appareils à gaz type B, pompes à chaleur ou des appareils dont le fonctionnement simultanée pourrait provoquer la dépression à l'ambiant.
- S'assurer que le conduit de fumée et les tuyaux auxquels est relié le poêle sont adaptés à son fonctionnement.
- S'assurer que chaque appareil a son propre conduit de fumée. Ne pas utiliser le même conduit pour plusieurs appareils.

Nous vous recommandons d'appeler votre ramoneur habituel pour qu'il contrôle bien la connexion à la cheminée et que le flux d'air est suffisant pour la combustion.

### 5.1 MESURES DE SÉCURITÉ

Pendant l'installation du thermopôele ou insert il y a certains risques qu'il faut avoir compte et il faut adopter les mesures de sécurité suivantes:

- Tenez l'appareil à l'écart de toute matériel inflammable ou sensible à la température (meubles, rideaux, vêtements) à une distance minimale de sécurité d'environ 150 cm.
- Quand l'appareil est installé sur un sol non complètement réfractaire il faudra introduire une base ignifuge comme, par exemple, une plate-forme en acier.
- Ne pas placer le poêle près de murs combustibles ou susceptibles d'être affectés par un choc thermique.
- Le poêle doit travailler uniquement avec le bac à cendres introduit et les portes fermées (tant ce de la chambre de combustion comme ce du bac à cendres).
- On recommande d'installer un détecteur de monoxyde de carbone (CO) dans la même pièce d'installation de l'appareil.
- Si vous avez besoin d'un câble de plus longueur que celui fourni, utiliser toujours un câble avec une mis à terre.
- Ne pas installer le poêle dans une chambre à coucher.
- Le poêle ne doit jamais s'allumer en présence d'émission de gaz ou de vapeurs (par exemple, colle pour revêtement linoléum, essence, etc.). Ne pas poser des matériaux inflammables près de l'appareil.
- Les déchets solides de la combustion (cendres) doivent se recueillir dans un conteneur hermétique résistant au feu.



Il est nécessaire de respecter une distance de sécurité quand le thermopôele ou insert est installé en espaces où les matériaux sont susceptibles d'être inflammables, ce soit les matériaux de la construction ou d'autres matériaux qui entourent la machine (voir dessin D9).

Références	Objets inflammables	Objets non-inflammables
A	1500	800
B	1500	150
C	1500	400



**ATTENTION!! Tant quelques parties du thermopôele ou insert comme la vitre atteignent des températures élevées et on ne doit pas les toucher.**

En cas d'incendie dans le thermopoele, insert ou le conduit de fumées:

1. Fermer la porte de chargement.
2. Éteindre le feu en utilisant des extincteurs de dioxyde de carbone (CO<sub>2</sub> en poudre).
3. Demander l'intervention immédiate des POMPIERS.

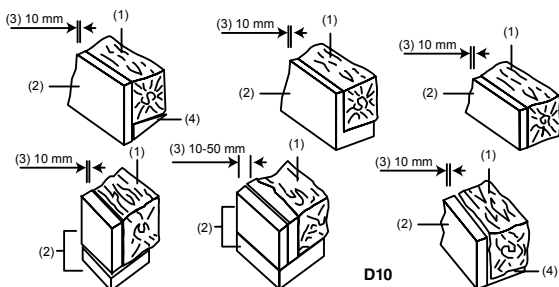
## N'ÉTEIGNEZ PAS LE FEU AVEC DES JETS D'EAU.

### 5.2 PROTECTION DES POUTRES

Avec le modèle Alpes Hydro, il faut faire attention aux poutres à cause de la radiation: à l'heure de désigner la cheminée, considérer la proximité des poutres aux faces extérieures du foyer, ainsi que l'irradiation de la porte en verre, qui normalement est très proche des poutres. En tout cas, les faces intérieures ou inférieures de cette poutre en matière combustible ne doivent pas être soumises à des températures supérieures aux 65° C.

Le **dessin D10** montre quelques exemples de solution.

1. Poutre
2. Isolement matière réfractaire
3. Trou
4. Protection métallique



### AVERTISSEMENT:

**La société décline toute responsabilité pour le mauvais fonctionnement d'une installation pas conforme aux prescriptions de ce manuel ou pour l'utilisation de produits adjuvants non adéquats.**

### 5.3 CONDUIT DE FUMÉES

Le conduit pour l'évacuation des fumées est un aspect essentiel pour le bon fonctionnement du poêle. Sa fonction est double :

- Évacuer les fumées et les gaz sans danger à l'extérieur du logement.
- Fournir un tirage suffisant dans le poêle pour garder le feu vivant.

Le tirage affecte à l'intensité de la combustion et au rendement de chauffage de votre poêle. Un bon tirage de la cheminée a besoin d'un réglage plus réduit de l'air pour la combustion, lors qu'un tirage insuffisant a besoin d'un réglage encore plus exacte de l'air pour la combustion.

Il est indispensable qu'il soit fabriqué parfaitement et qu'il soit maintenu pour le conserver dans un bon état (une grande partie des réclamations pour un mauvais fonctionnement des poêles sont dues à un tirage inadéquat).

Il faut respecter les exigences suivantes pour le bon fonctionnement de l'appareil:

- La section interne devrait être de préférence circulaire.
- Doit être thermiquement isolé dans toute sa longueur, afin d'éviter les phénomènes de condensation (la fumée se liquéfie par choc thermique) et en plus si l'installation est faite par l'extérieur du logement.
- Si on utilise des conduits métalliques (tube) pour l'installation à l'extérieur du logement on devra utiliser obligatoirement un tuyau isolé thermiquement. Également on évitera les phénomènes de condensation.
- Ne pas faire d'étranglements (d'ampliations ou de réductions) et avoir une structure verticale avec une déviation inférieure à 45°.
- S'il a été déjà utilisé, il doit être propre.
- Respecter les données techniques du manuel d'instructions.

Un tirage optimal varie entre 10 et 14 (Pascal). La mesure doit être faite toujours avec l'appareil chaud (rendement de chauffage nominal). Une valeur inférieure (peu du tirage) entraîne une mauvaise combustion, ce qui provoque des dépôts carboniques et excessif formation de

fumée, en observant des fuites et une augmentation de la température qui pourrait endommager les composants structurels du poêle. Une fois que la dépression dépasse 15 Pa, il sera nécessaire de la réduire en installant un régulateur de tirage additionnel.

Pour tester si la combustion est correcte, contrôler si la fumée sortant de la cheminée est transparente. Si la fumée est blanche signifie que l'appareil n'est pas réglé correctement ou le granulé de bois utilisé a une humidité trop haute. Par contre, si la fumée est grise ou noire signifie que la combustion n'est pas complète (il est nécessaire plus d'air secondaire).

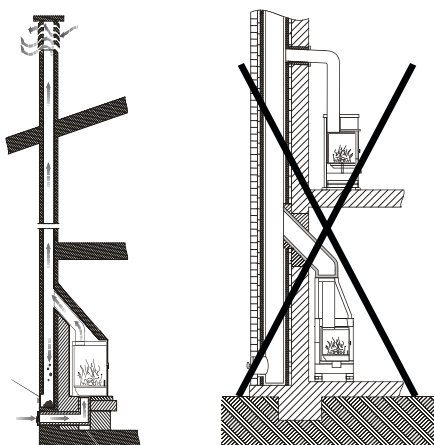
La connexion de l'appareil doit se réaliser avec de tuyaux rigides en acier aluminé, ou bien en acier inoxydable. **Il est interdit d'utiliser des tuyaux flexibles métalliques ou en fibrociment parce qu'ils nuisent à la sécurité de l'assemblage dès qu'ils sont soumis à des secousses ou cassures, ce qui causerait des fuites de fumées.**

Il est interdit d'utiliser : fibrociment, acier galvanisé et surfaces intérieures rugueuses et poreuses. Quelques exemples de solution sont montrés ci-après.

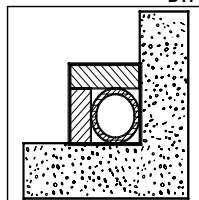
Conduit de fumée en acier AISI 316 à double paroi isolé avec du matériel résistant à 400°C. Efficacité 100% optimale (voir dessin D11).

Tous les thermopoeles ou inserts qui éliminent les fumées produites à l'extérieur doivent être équipés de leur propre conduit de fumée. Ne jamais utiliser le même conduit pour plusieurs appareils à la fois (voir dessin D12).

D12



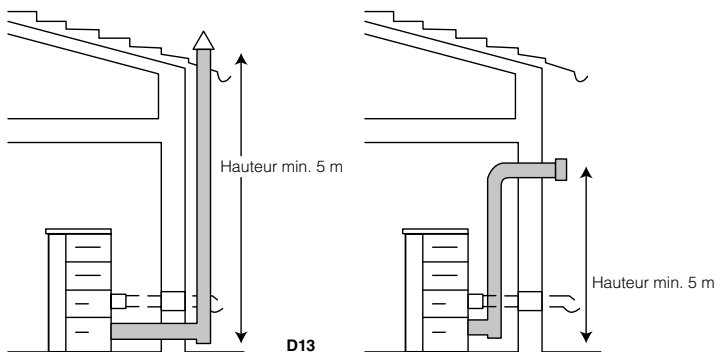
D11



Éviter le montage de tronçons horizontaux si possible. La longueur du tronçon horizontal ne sera pas supérieure à 3 mètres.  
 À la sortie de l'échappement du poêle il faut insérer dans l'installation une "T" avec un couvercle hermétique qui permet l'inspection régulière ou la décharge de poussière.

Le nombre de changements de direction, y compris celui nécessaire pour connecter la "T" de registre, ne doit pas excéder de 4.

Le **dessin D13** représente les exigences minimales pour l'installation de la cheminée d'un thermopoêle ou insert.



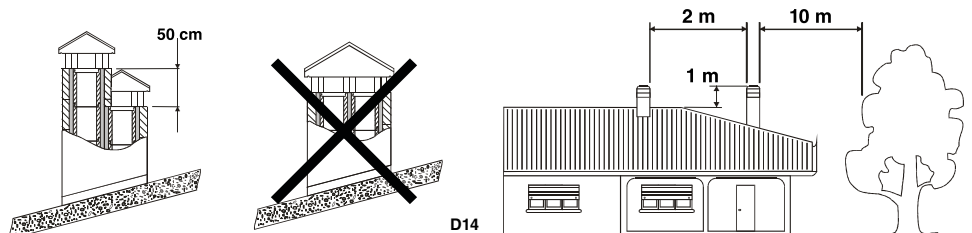
Le conduit de fumées doit être éloigné des matériaux inflammables ou combustibles à travers une bonne isolation ou une chambre d'air. Il est interdit faire passer des tuyaux d'installations ou canaux de circulation d'air. Il est interdit de faire des trous mobiles ou fixes à l'intérieur du conduit pour la connexion d'appareils différents.

Le tuyau de décharge de fumées doit se fixer hermétiquement à la cheminée et il peut avoir une inclinaison maximale de 45°, pour éviter les dépôts excessifs de condensation produite dans les phases initiales d'allumage et/ou formation excessive de suie. Ceci évite également le ralentissement des fumées en sortant.

Le manque d'étanchéisation de la connexion peut causer un mauvais fonctionnement de l'appareil.

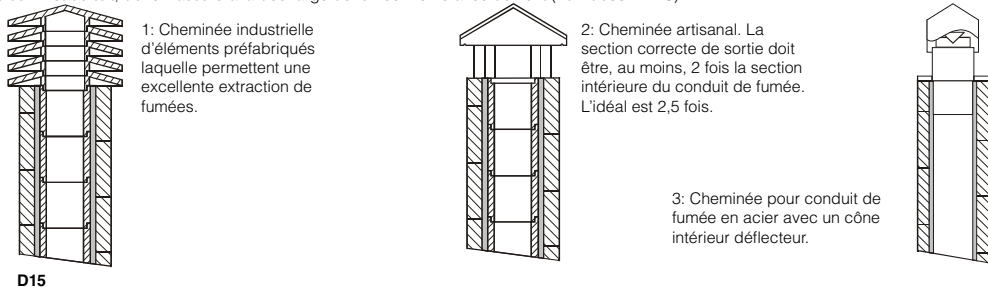
Le diamètre intérieur du tuyau de connexion doit correspondre au diamètre extérieur du tronc de décharge de fumées du poêle.

Le **dessin D14** représente les exigences pour une correcte installation.



#### 5.4 CHAPEAU

Le tirage du conduit de fumées dépend également de l'adéquation du chapeau. En plus, il est indispensable que, si le chapeau est artisanal, la section de sortie de fumée doit être plus de deux fois la section interne du conduit de fumée. La cheminée doit toujours dépasser le sommet du toit, donc il assurera la décharge de fumée même avec du vent (**voir dessin D15**).



Le chapeau doit satisfaire les exigences suivantes:

- Avoir une section intérieure équivalente à celle de la cheminée.
- Avoir une section utile de sortie double de l'intérieur du conduit de fumées.
- Être construit d'une façon que prévient la pénétration de pluie, neige et quelque chose d'autre dedans le conduit de fumée.
- Être facile à son accès pour les opérations d'entretien et nettoyage qu'il y aura lieu.

## RACCORDEMENT A LA CHEMINÉE (Seulement pour le marché français)

### CONSEILS POUR L'ÉVACUATION DES FUMÉES

Pour l'installation du poêle, il est recommandé de s'adresser à des professionnels spécialement formés. Avant d'installer et de mettre en fonction le poêle, lire attentivement le contenu de ce manuel.

### CONDUIT DE CHEMINÉE ET CONDUIT DE RACCORDEMENT

Le dimensionnement des conduits doit être validé par l'installateur professionnellement qualifié selon le calcul à la norme EN 13384-1 et le DTU 24.1.

#### CONDUIT DE RACCORDEMENT

- Dans le cas où le conduit de raccordement comporte une partie horizontale, une pente de 5cm par mètre vers le té de purge doit exister (ne jamais dépasser 2 mètres de partie horizontale).
- Il convient également d'éviter le recours excessif aux coudes (2 au maximum).
- En aucun cas le diamètre de raccordement du conduit ne doit être réduit par rapport à la buse de raccordement du poêle.
- Le conduit doit être visible sur tout son parcours et doit pouvoir être ramoné de façon mécanique. Sa dilatation ne doit pas nuire à l'étanchéité des jonctions amont et aval ainsi qu'à sa bonne tenue mécanique et à celle du conduit de cheminée. Sa conception et, en particulier, le raccordement avec le conduit de cheminée doit empêcher l'accumulation de suie, notamment au moment du ramonage.
- Il faut s'assurer que le tirage minimal est garanti pour le bon fonctionnement du poêle.

#### CONDUIT DE CHEMINÉE

Le poêle doit être obligatoirement raccordé à un conduit de cheminée.

Quelques préconisations générales :

- Le poêle ne doit pas être raccordé à un conduit de cheminée desservant un autre appareil.
- Un bon conduit de cheminée doit être construit en matériaux peu conducteurs de chaleur afin de limiter son refroidissement :
  - Il doit être absolument étanche, sans rugosité et stable.
  - Il ne doit pas comporter de variations de section brusques :
  - Pente par rapport à la verticale inférieure à 45°.
  - Il doit déboucher à 0,4 m au moins au-dessus du faîte du toit et des toits voisins, et 8m minimum de tout obstacle. Se reporter en tout état de cause au DTU 24.1.
  - Les boisseaux doivent être montés parties mâles vers le bas afin d'éviter le passage de coulures de condensats et de bistré à l'extérieur.
  - Le conduit de cheminée ne doit pas comporter plus de deux dévoiements (c'est à dire plus d'une partie non verticale). L'angle de ces dévoiements ne doit pas excéder 45° avec la verticale.
- Il est fortement recommandé d'installer un té de purge pour recueillir la condensation. Il doit être raccordé à l'égout.

#### CAS D'UN CONDUIT EXISTANT

L'installateur prend à son compte la responsabilité des parties existantes. Il doit vérifier l'état du conduit de cheminée et y apporter les aménagements nécessaires pour son bon fonctionnement et la mise en conformité avec la réglementation.

Ramoner le conduit de cheminée puis procéder à un examen sérieux pour vérifier :

- La compatibilité du conduit avec son utilisation.
- La stabilité.
- La vacuité et l'étanchéité.

Si le conduit de cheminée n'est pas compatible, réaliser un tubage à l'aide d'un procédé titulaire d'un Avis Technique favorable ou mettre en place un nouveau conduit de cheminée.

#### CAS D'UN CONDUIT NEUF

Utilisation des matériaux suivants : (liste non exhaustive)

- Boisseaux de terre cuite conformes à la NF EN 1806.
- Boisseaux en béton conformes à la NF P 51-321.
- Conduits métalliques composites conformes aux NF D 35-304 et NF D 35-303.
- Briques en terre cuite conformes à la NF P 51-301.
- Briques réfractaires conformes à la NF P 51-302.

L'utilisation de matériaux isolés d'origine permet d'éviter la mise en place d'une isolation sur le chantier, notamment au niveau des parois de la souche.

#### VENTILATION DU LOCAL OÙ L'APPAREIL EST INSTALLÉ

- Le fonctionnement de l'appareil nécessite un apport d'air de combustion supplémentaire à celui nécessaire au renouvellement d'air réglementaire. Cette amenée d'air est obligatoire.
- La prise d'amenée d'air doit être située directement vers l'extérieur, soit dans un local ventilé sur l'extérieur, et être protégée par une grille.
- L'amenée d'air doit être située le plus près possible de l'appareil. Pendant le fonctionnement de l'appareil il faut s'assurer qu'elle soit libre de toute obturation.
- La section d'entrée d'air neuf doit être au minimum (Arrêté du 23 Février 2009):

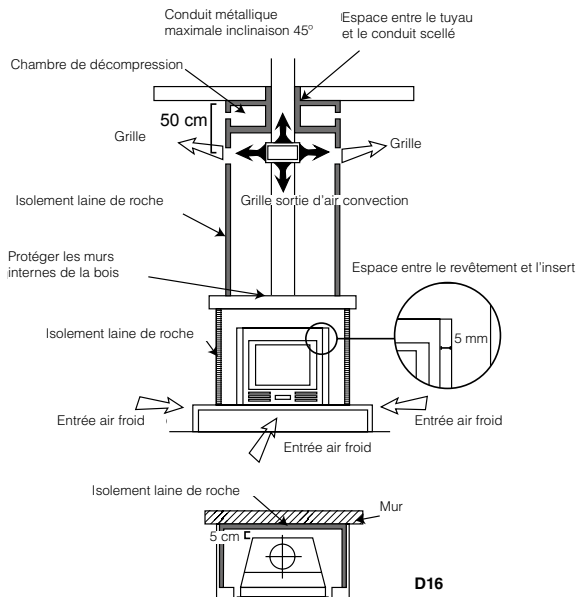
Puissance utile (PU)	Section libre minimale
PU ≤ 25kW	50 cm <sup>2</sup>
PU ≤ 35kW	70 cm <sup>2</sup>
PU ≤ 50kW	100 cm <sup>2</sup>
PU ≤ 70kW	150 cm <sup>2</sup>
PU ≤ 100kW	200 cm <sup>2</sup>

- Une partie de l'air comburant peut être prélevée directement à l'extérieur ou dans un vide sanitaire (ventilé) et raccordé directement à l'appareil. Avec cette solution il faut néanmoins conserver une ventilation du local.
- Pour les implantations des prises d'amenée d'air frais, il faut tenir compte des vents dominants qui peuvent perturber le bon fonctionnement de l'appareil.



## 5.5 CONVECTION NATURELLE POUR LE MODÈLE ALPES HYDRO

Dans le cas de l'insert Alpes Hydro, quand ils sont insérés dans un revêtement ou dans une cheminée préexistante, il est indispensable que l'espace inclue entre la partie supérieure, les côtés de l'appareil et le matériel incombustible de la hotte (qui obture la base du foyer), soit constamment ventilé. Pour ce motif, il est nécessaire de permettre une entrée d'air par la partie inférieure du revêtement (entrée d'air fraîche) et une sortie dans la partie supérieure (sortie d'air chaud) sur la hotte. Nous améliorons le fonctionnement de l'ensemble comme ça car nous établissons un circuit de convection naturelle (**voir dessin D16**).



Les mesures à respecter sont:

- La partie inférieure (entrée d'air froid) devrait avoir une surface minimale totale de 550 cm<sup>2</sup>.
- La partie supérieure (sortie d'air chaud) devrait avoir une surface minimale totale de 500 cm<sup>2</sup>.

Il est important de vérifier que cette convection naturelle soit totalement indépendante de l'entrée d'air primaire.

## 5.6 PRISE D'AIR EXTÉRIEURE

Pour le bon fonctionnement de l'appareil il est essentiel d'introduire suffisamment d'air au lieu de l'installation pour la combustion et la réoxygénation de la pièce. Cela signifie que l'air doit pouvoir circuler par des ouvertures, qui sont en connexion avec l'extérieur, pour la combustion même avec les portes et fenêtres fermées.

Elle doit être placée de manière à empêcher toute obstruction. Elle doit communiquer avec la pièce d'installation de l'appareil et être protégée par une grille. La surface minimale de la prise ne doit pas être inférieure à 100 cm<sup>2</sup>.

Quand le flux d'air est obtenu à travers des ouvertures communicantes avec l'extérieur de pièces adjacentes, il faudra éviter les prises d'air en connexion avec des garages, cuisines, toilettes, etc.

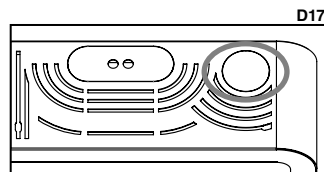
Le poêle compte avec une prise d'air nécessaire pour la combustion dans la partie postérieure (40 ou 50 mm de diamètre selon les modèles). Il est important que cette prise ne soit pas entravée et les distances recommandées au mur ou effets prochains soient respectées. On recommande la connexion de la prise d'air primaire du poêle avec l'extérieur mais il n'est pas obligatoire. Le tuyau de connexion ne doit pas être nécessairement en métal. Il peut être quelque d'autre matériel (PVC, aluminium, polyéthylène, etc.). Notez qu'à l'intérieur de ce conduit il y aura de l'air à la température de l'ambiant extérieur.

## 5.7 SPÉCIFICATIONS DE MONTAGE SELON LES MODÈLES

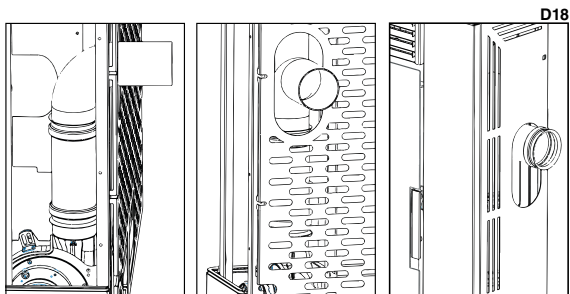
### 5.7.1 MODÈLES CLARA HYDRO ET CLEO HYDRO

Il y a trois différentes façons de connecter la cheminée d'évacuation de fumées dans ces modèles de thermopoèles:

- **Sortie supérieure:** taper doucement le couvercle supérieur qui est partiellement percé et connecter les tuyaux avec la sortie de fumées de l'extracteur prévue dans le thermopoêle (**voir dessin D17**). N'oubliez pas de respecter les distances de sécurité du thermopoêle avec les murs (voir section "distances de sécurité").



- **Sortie arrière:** connecter le tuyau directement avec la sortie de fumées de l'extracteur prévue dans le poêle (vertical). Pour cela vous devez placer un coude à 90° de 80 mm de diamètre (pour convertir la sortie en horizontale ou arrière) et après, placer le reste des tuyaux de l'installation, par exemple: convertisseur, "T" avec couvercle de registre, coude, tuyau, etc. **(voir dessin D18).** Ayez compte qu'avec cette option le thermopoele restera éloigné du mur, au moins le diamètre du tuyau plus la distance de sécurité recommandée (voir section "distances de sécurité").
- **Sortie latérale:** Cette connexion est similaire à la sortie arrière, c'est-à-dire, on doit placer un coude à 90° de 80 mm de diamètre (pour convertir la sortie en horizontale ou latérale) et après, placer le reste des tuyaux de l'installation, par exemple: convertisseur, "T" avec couvercle de registre, coude, tuyau, etc.



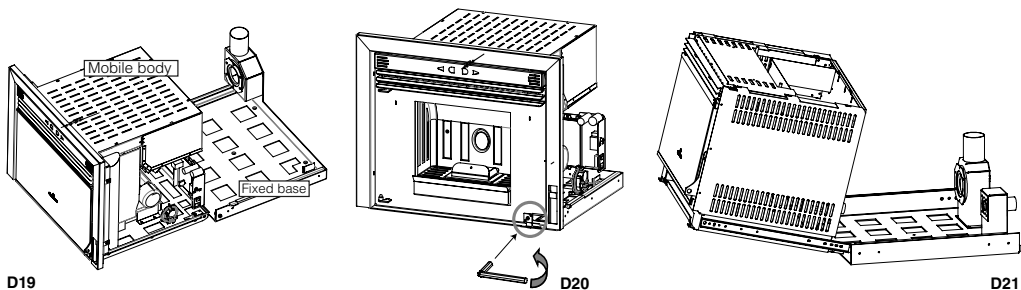
## 5.72 MODÈLE ALPES HYDRO

L'insert modèle Alpes Hydro est composé d'une base fixe métallique qui s'insère dans le trou de la cheminée et une base mobile (corps) qui accroche dans la base fixe grâce aux guides extensibles et démontables **(voir dessin D19)**.

Vous devrez disposer d'une prise de courant électrique dans la partie arrière et celle-ci doit être accessible une fois l'installation soit terminée. La cheminée doit être prévue de la sortie de fumées et l'entrée d'air. Pour placer la base fixe dans le trou de la cheminée on devra la fixer avec de chevilles métalliques de diamètre 8mm. Pour séparer la base fixe et la base mobile on doit extraire complètement la base mobile. Pour cela, premièrement, tourner la fermeture de sécurité placée dans la partie inférieure droite du frontal **(voir dessin D20)**, à l'aide d'une clé Allen.

Extraire la partie mobile dehors, incliner vers là-haut par la partie frontale **(voir dessin D21)** et tirer vers l'arrière. De cette façon, les deux parties resteront séparées. Vous devrez prévoir un support capable de soutenir l'appareil pendant l'extraction.

Vous devez tenir compte du placement de clés de coupe pour rendre indépendant l'insert de l'installation hydraulique et pouvoir faciliter la désinstallation du même si nécessaire. L'installateur doit réaliser la connexion hydraulique de l'insert avec l'installation à travers des connexions existantes dans la base fixe de l'insert. Bronpi Calefacción a fait la connexion hydraulique dès la base fixe jusqu'à l'insert avec de tuyauterie flexible afin de pouvoir glisser l'insert sur les guides.



## 6 INSTALLATION HYDRAULIQUE

La série "hydro" de Bronpi a été désignée pour des installations avec un vase d'expansion fermé, où l'eau contenue n'a pas de communication directe ou indirecte avec l'atmosphère. En général, l'installation du vase d'expansion fermé compte avec un vase fermé préchargé avec une membrane imperméabilisante au passage des gaz.

### • SOUPAPES DE SÉCURITÉ

Le thermopoele ou insert est équipée avec une soupape de sécurité tarée à 3 bars face aux éventuelles augmentations de pression à l'installation.

Le débit de décharge de la soupape de sécurité doit permettre la décharge d'une quantité de vapeur, qui ne peut être inférieur à  $Q / 0,58$  [Kg. /h], où Q es la puissance utile rendue à l'eau du générateur exprimée en kilowatts.

L'installateur doit contrôler que la pression maximale existante dans tous les points de l'installation ne soit pas supérieure à celle maximale travail de chaque composant.

La soupape de sécurité est localisée dans la partie supérieure du thermopoele, à coté du tuyau de sortie. Le tuyau de déchargement de la soupape de sécurité doit se réaliser de manière qui n'empêche pas le fonctionnement régulière de la même et qui n'endommage pas aux personnes; le déchargement doit déboucher proche à la soupape de sécurité et doit être accessible et visible.

### • VASE D'EXPANSION FERMÉ

De la même façon, le thermopoele ou insert est équipée avec un vase d'expansion fermé de 6 litres pré chargé à 1.5 bars.

La pression maximale d'exercice du vase est inférieure à la pression du calibrage de la soupape de sécurité. L'installateur doit prévoir la capacité du vase d'expansion, en évaluant la capacité totale de l'installation et en mettant un autre vase additionnel à celui fourni si nécessaire.

Les vases d'expansion fermés doit être conformes aux dispositions en matière de design, fabrication, évaluation de conformité et utilisation pour les équipements à pression.

Dans le cas de plus générateurs de la chaleur (chaudières d'autre type de combustibles ou thermocheminées à bois) qui alimentent une même installation ou l'installation, totalement dimensionné pour le volume total d'eau contenu sur la même installation et dans le même circuit indépendant.

#### • CONTRÔLES PENDANT LE PREMIER ALLUMAGE

Avant de connecter le thermopôle ou insert hydro faire :

- Un lavé soigneux de tous les tuyaux de l'installation pour éliminer les possibles déchets que pourraient devenir dans un mal fonctionnement de quelque composant de l'installation (pompes, soupapes, etc.).
- Un control pour vérifier le tirage adéquat de la sortie de fumées, l'absence d'étranglements et que dans le conduit de sortie de fumées il n'y a pas d'autres appareils.
- Réaliser aussi la correcte purge de l'installation.

#### • CARACTÉRISTIQUES DE L'EAU D'ALIMENTATION

Les caractéristiques physico-chimiques de l'eau de l'installation sont très importantes pour le bon fonctionnement et la durée du thermopôle ou l'insert.

Parmi les inconvénients causés pour une mauvaise qualité de l'eau d'alimentation, le problème le plus commun est l'encrassement des surfaces d'échange thermique.

Les encrassements de calcaire réduisent considérablement l'échange thermique à cause de sa faible conductivité, même avec la présence de quelques millimètres, en faisant des chauffages nuisibles localisés. Il est très recommandé de réaliser un traitement de l'eau dans les cas suivants:

- Élevé dureté de l'eau (supérieur aux 60 mg/l "Eau Légèrement Dure").
- Installations très étendues.
- Des remplissages successifs à cause de travaux de maintenance de l'installation ou produits par des pertes.

Pour le traitement des eaux d'alimentation des installations thermiques il est toujours recommandé de contacter un installateur autorisé.

#### • REMPLISSAGE DE L'INSTALLATION

Une fois qu'on a réalisé les connexions hydrauliques on peut connecter l'installation.

Ouvrez toutes les soupapes de purge d'air des radiateurs, du thermopôle ou insert et de l'installation.

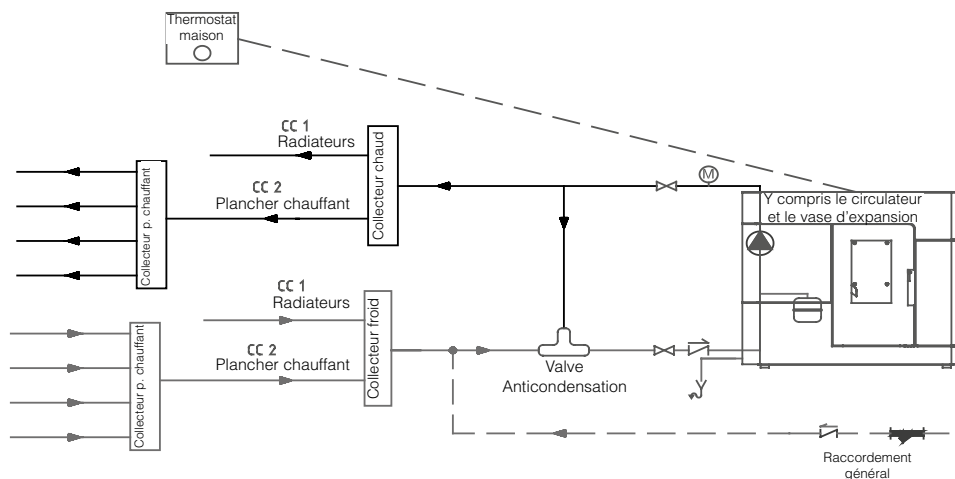
**ATTENTION!! Le thermopôle ou insert est fourni d'un dégazeur automatique. Assurez-vous de mettre d'autres dispositifs de purge aux places les plus hautes de l'installation car ceci peut être insuffisant. Ne pas oublier de purger aussi la pompe circulatrice.**

Ouvrir progressivement le robinet de charge en assurant que les soupapes de sortie de l'air fonctionnent avec régularité. Contrôler que l'installation est sous la pression via le manomètre. Dans le cas d'installation avec un vase fermé, la pression doit se trouver entre 1,1 et 1,4 bar. Fermer le robinet de charge et purger à nouveau l'air du thermopôle ou insert via la soupape de purge.

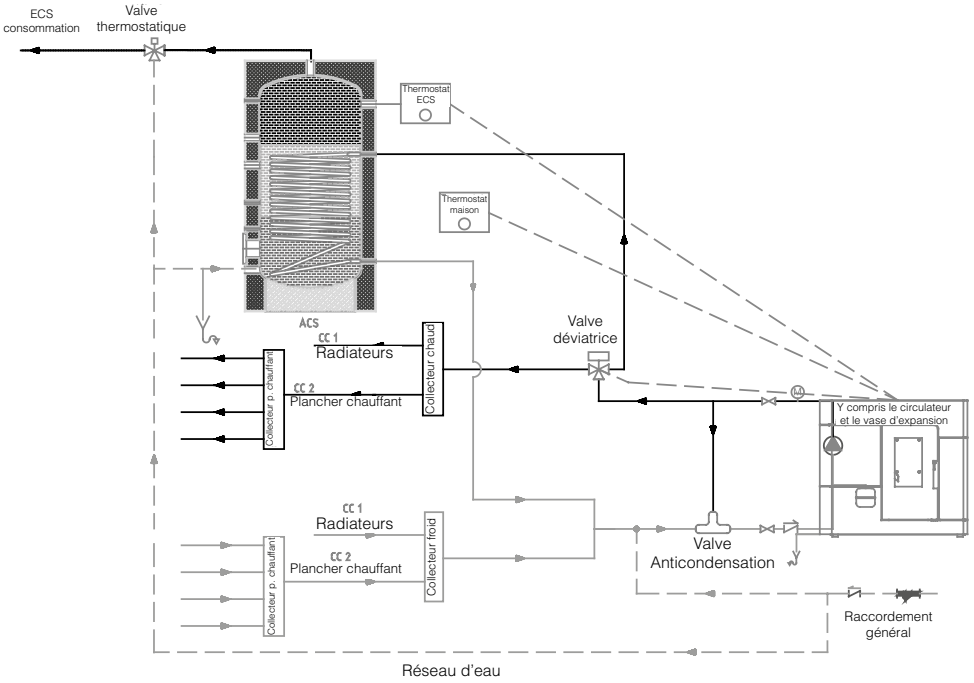
#### • SCHÉMAS HYDRAULIQUES

Ensuite, il y a une série de schémas qui **représentent** des différentes connexions hydrauliques. Ces schémas n'excluent pas l'obligation et/ou nécessité de l'installateur de procéder à l'installation de différents composants non-montrés (manchons anti-électrolytiques, vases d'expansion, pompes de circulation, soupapes anti-condensés, systèmes du traitement d'eau, purgeur, soupapes mélangeurs, clés, etc.) qui ajoutent fiabilité, durabilité et confort tant à l'installation qu'au thermopôle ou insert. Bronpi Calefacción garanti uniquement un fonctionnement optimale de la chaudière quand l'installation est réalisé avec un réservoir d'accumulation (réservoir d'inertie). L'installateur sera responsable de son usage ou pas.

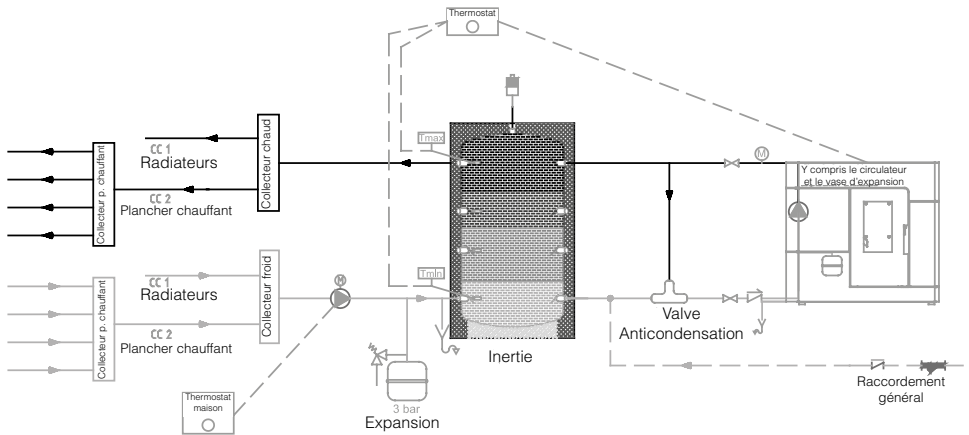
- Thermopôle + Circuit de Radiateurs / Circuit de Plancher Chauffant



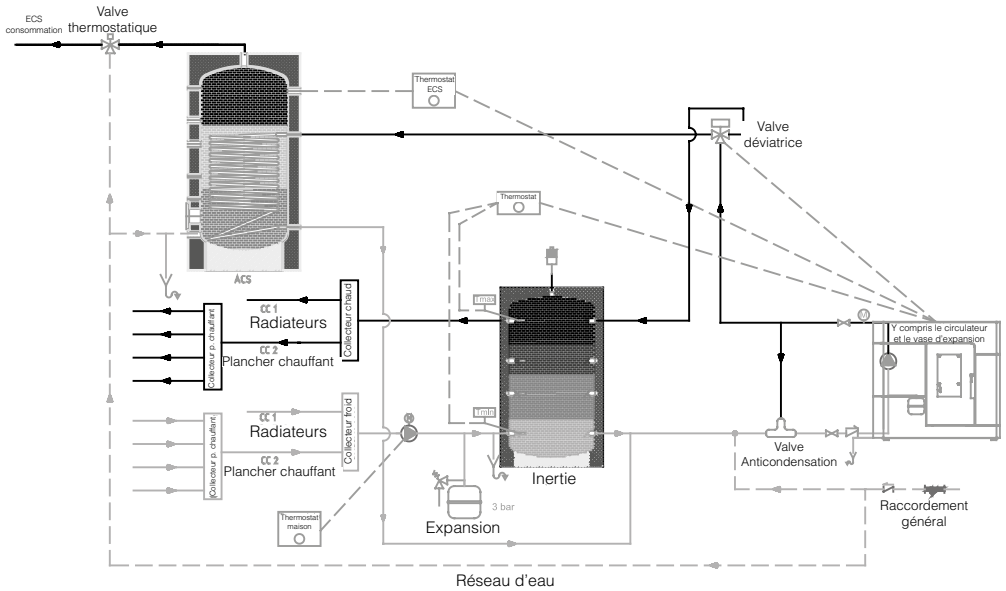
- Thermopôle + Dépôt d'ECS + Circuit de Radiateurs / Circuit de Plancher Chauffant



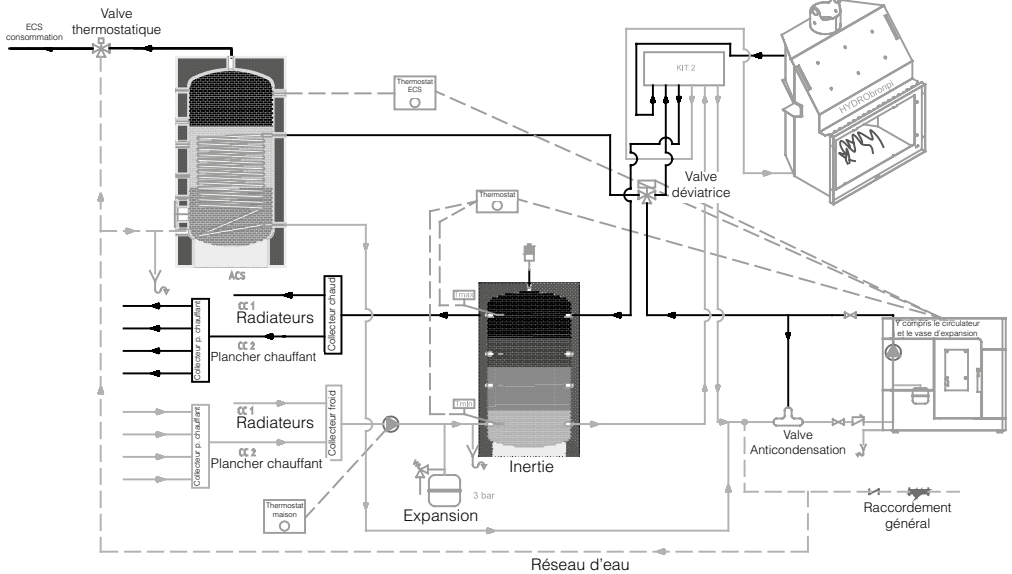
- Thermopôle + Réservoir d'inertie + Circuit de Radiateurs / Circuit de Plancher Chauffant



- Thermopœle + Réservoir d'inertie + Dépôt d'ECS + Circuit de Radiateurs / Circuit de Plancher Chauffant



- Thermopœle + Chaudière Hydrobronpi + Réservoir d'inertie + Dépôt d'ECS + Circuit de Radiateurs / Circuit de Plancher Chauffant



**Il est obligatoire que, pour la conformité de la mise en œuvre du thermopœle ou insert pour le SAT, l'installation ait une soupape de hausse de la température de retour du circuit hydraulique (soupape anti-condensés) afin d'éviter la condensation à l'intérieur de la chambre de combustion. Vous pouvez acquérir cette soupape au même distributeur Bronpi où vous avez acheté votre thermopœle ou insert.**



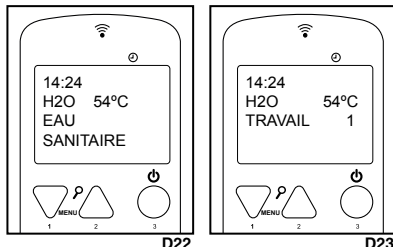
(Au cas où l'installateur décide à réaliser l'installation en utilisant un réservoir d'inertie il faut connecter le thermostat qui règle ce réservoir à la sortie du thermopôle ou insert appelé «Thermostat d'ambiance» ou par défaut modifier le paramètre sur le Menu technique M-10-4-13 et mettre 1). C'est-à-dire, au cas où nous voulons que la chaudière ou thermopôle continue à travailler selon la température de l'eau.

## • RÉSERVOIR D'EAU CHAUD SANITAIRE (ECS)

Au cas où l'insert ou thermopôle soit connecté avec un réservoir d'ECS nous aurons compte ce qui suit:

- Notre thermopôle ou insert peut régler, uniquement, un réservoir d'ECS, sans garantir le bon fonctionnement d'eux dans le cas de substituer ce système par d'autres alternatives.
- Ce réservoir devra avoir un thermostat qui mesurera la température à l'intérieur et qui réglera l'entrée d'eau d'échange si nécessaire.
- Quand l'utilisateur ne croit pas nécessaire (à cause de saison) l'usage simultanée de chauffage et ECS en demandant seulement les services de notre insert ou thermopôle pour ECS, il faut aller à la télécommande et faire travailler à notre équipe avec le mode "Été". De cette façon, notre thermopôle ou insert, commencera à travailler seulement quand il existe une demande du réservoir.
- Nous devons avoir compte de la priorité du réservoir ECS à condition de que notre insert ou thermopôle travail en mode "Hiver", en arrêtant la transmission au circuit de chauffage jusqu'au moment que ce système d'ECS a pris le point de demande.

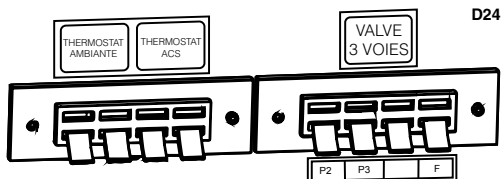
**L'installateur ou SAT, pendant la mise en œuvre du thermopôle ou insert et dans le menu technique (MENU 10), choisira la puissance (1, 2, 3, 4, 5) que le thermopôle ou insert doit livrer sous demande d'ECS, en fonction de la puissance de l'échangeur du même, c'est-à-dire, quelque soit la puissance de travail en mode chauffage, sous la demande d'ECS, le thermopôle ou insert travaillera en continuation à la puissance présélectionnée par l'installateur ou SAT et, une fois obtenue la température d'ECS, se passera à la puissance de travail correspondante en mode chauffage. Ensuite nous montrerons les messages que nous trouverons quand le système de chauffage d'ECS commence à fonctionner (voir D22 et D23).**



## • CONNEXIONS DE COMMANDES EXTERNES.

Tant les inserts que les thermopôles, dans sa partie postérieure, disposent d'une série de connecteurs pour faciliter la connexion de différents contrôleurs (voir dessin D24).

- Thermostat externe (ambiant).
- Thermostat ECS (Eau Chaud Sanitaire).
- Vanne 3 voits motorisée:
  - "P2" connexion du servomoteur pour servir au circuit de chauffage.
  - "P3" connexion du servomoteur pour servir au circuit d'ECS.
  - "F" alimentation électrique (ligne).



Afin que votre insert ou thermopôle obéisse la demande de quelque thermostat externe, soit celui du chauffage ou celui d'ECS, le menu 5 "mode stand-by" doit être en position "on". Consulter chapitre 10.3.6.

**Il est important que le thermostat connecté soit «libre de tension», c'est-à-dire, ne peut pas avoir aucun voltage. Dans le cas contraire, la plaque électronique et certains composants de celle-ci s'endommagera de manière irréversible.**

## 7 MISE EN OEUVRE

L'allumage de ce type d'appareils est complètement automatique, c'est pour cela qu'on ne doit pas introduire dans le brûleur quelque type de matériel pour l'allumage.



**Il est interdit l'usage de quelque matière liquide tel que, par exemple, l'alcool, l'essence, le pétrole et d'autres. L'utilisation de ces substances deviendra dans la perte de la garantie.**

Avant l'allumage du thermopôle ou insert il faut vérifier les points suivants:

- Le câble d'alimentation doit être connecté au réseau électrique (230VAC) avec une prise dotée de prise de terre.
- L'interrupteur bipolaire placé à l'arrière du thermopôle ou insert doit être sur la position I.
- Le réservoir du granulé de bois doit être approvisionné.
- La chambre de combustion doit être complètement propre.
- Le brûleur doit être complètement propre et placé correctement.
- La porte de la chambre de combustion doit être bien fermée.

Pendant le premier allumage il est possible que le thermopôle ou insert aie fini le cycle d'allumage et n'apparait pas la flamme. Dans ce cas, l'insert ou thermopôle passera à l'état d'alarme. En effet, l'alimentateur du combustible est vide et il a besoin d'un temps pour se remplir. La solution a ce problème est ré-allumer de nouveau l'insert ou thermopôle (en tenant compte les considérations décrites ci-dessus) jusqu'on voit la flamme

Le thermopôle, devra se soumettre à différents cycles de mise en œuvre pour que tous les matériaux et la peinture puissent compléter tous ses sollicitations élastiques.

Tout d'abord et en particulier, les émissions de fumée et les odeurs typiques des métaux soumis à grande sollicitation thermique et à la peinture encore fraîche peuvent se noter. Cette peinture, bien que pendant la phase de fabrication est cuit à 80°C pendant quelques minutes, doit surpasser plusieurs fois et pendant certain temps, la température de 200°C avant d'adhérer aux surfaces métalliques.

Par conséquent, il est important de prendre ces précautions pendant la phase de mise en œuvre :

1. S'assurer qu'il est garanti un fort changement d'air où l'appareil est installé.
2. Pendant les premiers allumages, laisser travailler l'appareil à base puissance et garder le produit allumé pendant au moins 6-10 heures continues.
3. Répéter cette opération au minimum 4-5 fois ou plus, selon votre disponibilité.
4. Pendant les premiers allumages, aucun objet ne devrait s'appuyer sur l'appareil et, en particulier, sur les surfaces laquées. Les surfaces laquées, ne doivent pas se toucher au cours de l'échauffement.

## 7.1 SYNTONISATION DE LA TÉLÉCOMMANDE ET RÉCEPTEUR

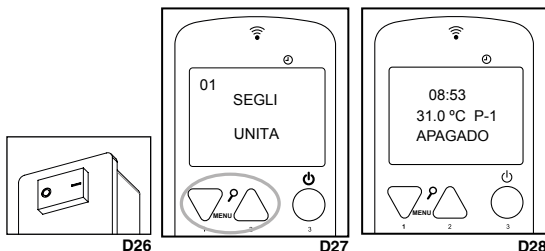
Votre appareil a une télécommande et un récepteur. Au cas où ils ne soient pas syntonisés la télécommande montrera le message suivant: "CERCA CAMPO" (voir dessin D25).



D25

Pour les syntoniser vous devez réaliser les pas suivants:

- Éteindre l'interrupteur général de courant électrique de l'appareil (dessin D26).
- Appuyer simultanément les touches "1" et "2" de la télécommande jusqu'à la télécommande montre "SEGLI UNITA" (voir dessin D27).
- Sélectionner le canal de radiofréquence que vous désirez: 0, 1, 2 ou 3.
- Rallumer l'interrupteur général de courant de l'appareil.
- Finalement, appuyer la touche rouge (no. 3) de la télécommande jusqu'aux deux dispositifs soient connectés.
- Une fois ils sont syntonisés l'écran montrera l'état initial (voir dessin D28).



D26

D27

D28

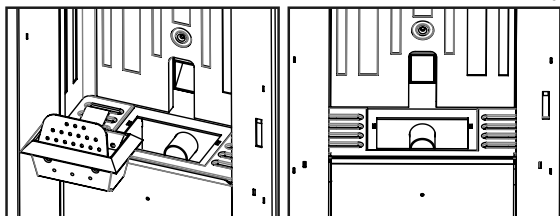
## 8 ENTRETIEN ET CONSERVATION

Les opérations de maintenance garantissent le bon fonctionnement du produit pendant longtemps. La non-réalisation de ces opérations affecte à la sécurité du produit.

### 8.1 NETTOYAGE DU BRÛLEUR

Le nettoyage du brûleur doit être fait tous les jours (voir dessin D29).

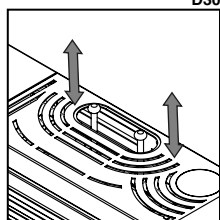
- Extraire le brûleur et nettoyer les trous avec l'attisoir fourni avec le thermopôle ou insert.
- Aspirer les cendres déposées dans le brûleur. Vous pouvez acquérir un aspirateur Bronpi au même distributeur Bronpi où vous avez acheté votre poêle.



D29

### 8.2 USAGE DES GRATTOIRS

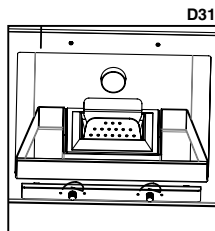
Le nettoyage de la chambre de fumées permet de garantir que le rendement thermique soit constant pendant longtemps. Ce type de maintenance doit être fait au moins une fois par jour. Pour le réaliser il est suffit d'utiliser les grattoirs correspondants, qui se trouvent dans la partie supérieure du thermopôle, en faisant un mouvement du bas vers le haut et vice versa à plusieurs reprises. Pour faire ce mouvement doucement vous devrez agir les deux grattoirs au même temps (voir dessin D30).



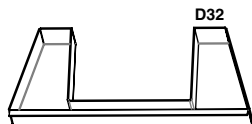
D30

### 8.3 NETTOYAGE DU BAC À CENDRES

Le bac à cendres doit être vidé toujours quand il est nécessaire. Le thermopôle ou insert ne doit pas fonctionner sans les bacs à cendres à l'intérieur (voir dessin D31 et D32).



D31



D32

## 8.4 JOINTES DE LA PORTE DE LA CHAMBRE DE COMBUSTION ET FIBRE DE LA VITRE

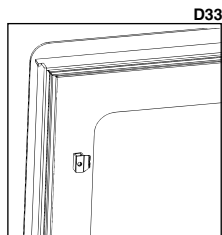
Les jointes garantissent l'étanchéité du thermopôle et insert et en conséquence le bon fonctionnement de celui-ci (voir dessin D33). Il est nécessaire de les contrôler régulièrement. Si elles sont endommagées doivent être remplacées immédiatement. Vous pouvez acquérir cordon céramique et fibre autocollante au même distributeur Bronpi où vous avez acheté votre poêle. Ces opérations doivent être faites seulement par un technicien autorisé.

**L'entretien du mécanisme complet doit être fait par un technicien autorisé au moins une fois par an.**

## 8.5 NETTOYAGE DU CONDUIT DE FUMÉES

Quand le granulé de bois brûle doucement des goudrons et des autres vapeurs organiques sont, et avec l'humidité ambiante, ils forment la créosote (suie). Une accumulation excessive de suie peut causer des problèmes dans la sortie de fumées et même l'incendie du propre conduit de fumées.

Le nettoyage doit se réaliser uniquement et exclusivement quand l'appareil est froid. Cette opération doit être faite par un ramoneur qui doit faire, au même moment, une inspection de l'appareil (il est utile de noter la date de chaque nettoyage et de réaliser un enregistrement des mêmes).

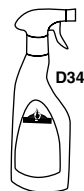


## 8.6 NETTOYAGE DE LA VITRE

### IMPORTANT:

**Le nettoyage de la vitre doit se réaliser uniquement et exclusivement quand elle est froide a fin d'éviter toute explosion. Pour le nettoyage on peut utiliser des produits spécifiques. Vous pouvez acquérir de nettoyant à vitrocéramiques Bronpi au même distributeur Bronpi où vous avez acheté votre thermopôle ou insert (voir dessin D34).**

**BRIS DES VITRES.** Les vitres sont vitrocéramiques et résistent jusqu'à 750°C. Ils ne sont pas sujets aux chocs thermiques. Sa rupture peut être causée seulement pour des chocs mécaniques (chocs ou fermetures violents de la porte, etc.). En conséquent, son remplacement n'est pas incluse dans la garantie.



## 8.7 NETTOYAGE EXTÉRIEUR

Ne pas nettoyer la surface extérieure du thermopôle ou insert avec de l'eau ou produits abrasifs, car il pouvait se détériorer. Utiliser un plumeau ou un chiffon légèrement humide.

## 8.8 NETTOYAGE DES REGISTRES

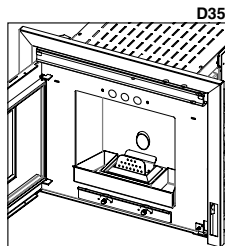


**Pour conserver en vigueur la période de la garantie il est obligatoire que le nettoyage des registres soit fait par un technicien autorisé par Bronpi Calefacción, qui devra laisser par écrit l'intervention faite.**

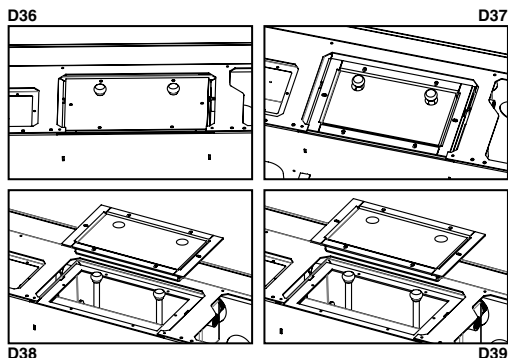
Il s'agit de nettoyer les registres des cendres dans votre thermopôle ou insert ainsi que la zone de passage des fumées.

Premièrement vous devez nettoyer complètement l'intérieur de la chambre de combustion, en décapant la suie collée à l'arrière rend difficile l'échange thermique. Après frotter avec une brosse en acier les surfaces avec saleté accumulée (voir dessin D35).

Dans les modèles Clara Hydro et Cleo Hydro, il est aussi nécessaire de nettoyer la chambre des échangeurs de la chaleur, puis que la suie accumulée dans la partie supérieure rend plus difficile la correcte circulation des fumées. Pour accéder à cette zone vous devez enlever le toit du thermopôle et, après, réaliser les opérations suivantes:



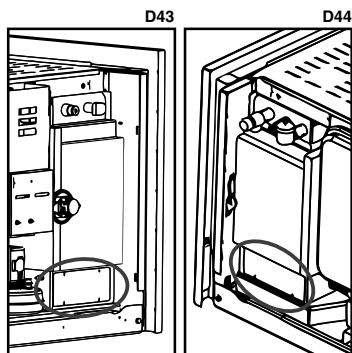
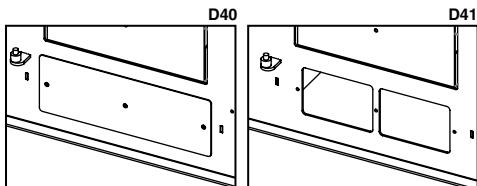
- Dévisser les vis du couvercle existant dans la partie supérieure du thermopôle pour accéder au registre. **Dessin D36.**
- Extraire le couvercle du registre en devisant les vis. **Dessin D37.**
- Nettoyer les cendres déposées dans la partie supérieure. **Dessin D38.**
- Remettre les pièces et vérifier l'herméticité du registre.



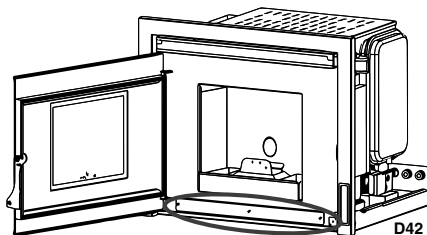


Une fois que la zone supérieure est propre il faut nettoyer le registre des fumées placées dans la partie inférieure du thermopoele. Pour cela, vous devez enlever la plaque de décoration de la partie inférieure (selon le modèle de thermopoele, vous devez extraire complètement la chambre frontale pour accéder au registre) (**voir dessin D41**) et, après réaliser les opérations suivantes:

- Extraire le couvercle de registre en dévissant les vis (**voir dessin D40**).
- Nettoyer les cendres déposées dans le registre, en découpant la suie déposée.
- Nettoyer aussi les pales et la boîte de l'extracteur. Retirer l'extracteur s'il est nécessaire (**voir dessin D41**).
- Remettre les pièces.
- Tester l'herméticité du registre.



Dans le modèle Alpes Hydro, les cendres déposées dans la partie inférieure de l'insert doivent être aspirées. Pour le faire, on doit enlever le couvercle du registre situé à l'avant, juste en bas de celui-ci (on peut visualiser ce registre si on ouvre la porte de l'insert). Si l'utilisation de l'insert est très longue et/ou le combustible utilisé laisse beaucoup de cendres, le nettoyage de ce registre doit être effectué quotidiennement. Sinon, le nettoyage de ce registre peut être effectué chaque 3-4 jours.



En plus du registre précédent, cette a deux nouveaux registres de nettoyage. Son nettoyage doit être effectué chaque année ou chaque 1200 heures de fonctionnement (la première chose atteinte) et c'est important de l'effectuer afin de maintenir la garantie du produit en vigueur. Cela doit être fait par un technicien spécialisé ou Service Technique de la région. Ces registres se trouvent sur les deux côtés de l'insert. Pour le nettoyage, l'insert doit être retiré des guides coulissants et effectuer les opérations suivantes:

- Retirer le couvercle du registre en desserrant les différentes vis.
- Nettoyer les cendres déposées dans le registre, en éliminant la suie qui a été déposée.
- Placer à nouveau les pièces en vérifiant l'étanchéité du registre.

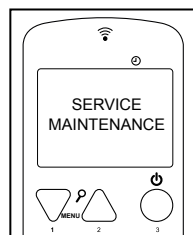
## 8.9 ARRÊTS SAISONNIERS

Si le thermopoele ne vas pas être utilisé pendant longtemps il est convenant de laisser le réservoir du combustible totalement vidé, ainsi que la vis sans fin pour éviter l'agglutination du combustible et faire le nettoyage du thermopoele ou insert et du conduit de fumées, en enlevant totalement les cendres et tout les autres déchets. Après, fermer la porte du thermopoele ou insert. Il est recommandé de faire le nettoyage du conduit de fumées au moins une fois par an. Il faut contrôler l'état des jointes, parce que s'ils ne sont pas parfaitement intègres (veut dire, ne s'ajustent pas à la porte) ils n'assurent pas le bon fonctionnement de l'appareil ! Pourtant, il est nécessaire de les remplacer. Au cas d'humidité dans l'ambiance où l'appareil est installé, placer des sels absorbants dans le poêle. Protéger avec du vaseline neutre les parties intérieures si on veut conserver sans altérations son aspect esthétique avec le temps.

## 8.10 RÉVISION DE MAINTENANCE

Au moins une fois par an il est convenant de vérifier et de nettoyer les registres des cendres existants dans la partie inférieure et supérieure du thermopoele ou insert. Votre thermopoele ou insert dispose d'un avis de maintenance préventif établi à 1200 heures de fonctionnement, qui fera un rappel pour faire le nettoyage des registres de votre appareil- Pour effectuer cette tâche vous devez contacter votre installateur. Ce message n'est pas une alarme, mais un rappel ou avertissement. Pourtant il vous permettra de continuer à utiliser votre insert ou thermopoele d'une manière satisfaisante pendant qu'on visualise ce message dans la télécommande (**voir dessin D45**).

Il faut considérer que votre thermopoele ou insert peut préciser un nettoyage avant les 1200 heures établies ou même après. Cela peut dépendre beaucoup de la qualité du combustible qu'on emploie, de l'installation de sortie des fumées réalisée ou du correcte réglage de l'insert ou thermopoele en l'adaptant à l'installation. Le tableau suivant (qu'est aussi collé à votre thermopoele dans le couvercle du réservoir de combustible) montre la périodicité des tâches de maintenance et qui doit les réaliser.



TÂCHES DE NETTOYAGE	Journalière	Hebdomadaire	Mensuel	Annuel	Technicien	Utilisateur
Enlever le brûleur du compartiment et libérer les trous à l'aide de l'attiseur de feu fourni. Extraire la cendre à l'aide d'un aspirateur.	√					√
Aspirer les cendres déposées dans le brûleur.	√					√
Actionner les grattoirs en faisant un mouvement du bas vers le haut plusieurs fois. (**Seulement les modèles fournis avec eux)	√					√
Vider le bac à cendres ou aspirer les compartiments des cendres lorsque cela est nécessaire.		√				√
Aspirer le fond du réservoir des granulés chaque fois que nécessaire.		√				√
Nettoyer l'intérieur de la chambre de combustion en aspirant les murs avec un aspirateur approprié.			√			√
Nettoyage du moteur d'extraction de fumée, la chambre de combustion complète, réservoir des granulés, remplacement complet des jointes et nouvelle siliconée où il soit nécessaire, conduite de fumée, registres...				√	√	
Révision de tous les composants électroniques (plaque électronique, display).				√	√	
Révision de tous les composants électriques (turbine tangentielle, résistance, moteur d'extraction de fumée, pompe circulaire,....)				√	√	

## 9 FONCTIONNEMENT DE LA TÉLÉCOMMANDE / DISPLAY

La télécommande montre une information sur le fonctionnement du thermopôle ou insert. En accédant au menu vous pouvez obtenir différents types d'écran et ajuster les paramètres disponibles selon le niveau d'accès.

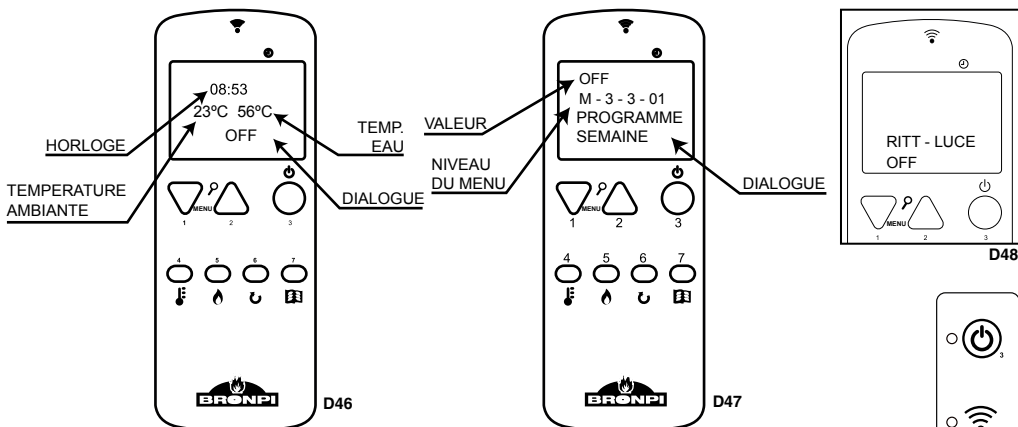
Selon le mode de fonctionnement, la visualisation peut prendre des significations différentes selon la disposition sur l'écran.

Le **dessin D46** montre un exemple de thermopôle ou insert éteint.

Le **dessin D47** montre la disposition des messages pendant la phase de programmation ou réglage des paramètres de fonctionnement. En particulier:

1. La zone de l'écran "Valeur" visualise la valeur que vous mettez.
2. La zone de l'écran "Niveau de menu" visualise le niveau de menu actuel.

La télécommande dispose d'une lumière interne avec un temporisateur qui permet qu'elle s'éteint automatiquement. Pour régler le temps du temporisateur vous devez appuyer simultanément les touches 1 et 7 et régler le temps qui sera entre 0 et 9 secondes (**voir dessin D48**).



### 9.1 FONCTIONS DES TOUCHES SUR LE DISPLAY

L'utilisation du display placé dans le thermopôle ou insert hydro il n'est que recommandé au cas où il n'est pas possible l'usage de la télécommande, s'il n'a plus de batterie, ou il est éloigné, etc.



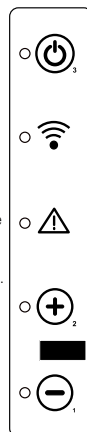
Le symbole placé sous la touche d'allumage montre, à travers d'une lumière intermittente, si la télécommande fonctionne.



Le symbole placé au-dessus de la touche no. 2 nous montre, à travers d'un système de lumière, si le thermopôle ou insert a quelque type de problème.



La rainure placée entre les touches 1 et 2 sert à connecter, si nécessaire, la télécommande directement avec le thermopôle ou insert.



Touche	Description	Description du fonctionnement
1	Diminue	Diminue seulement la valeur de la puissance.
2	Augmente	Augmente seulement la valeur de la puissance.
3	ON/OFF	En appuyant 2 secondes allume ou éteint le thermopoêle ou insert.
	Déblocage	Débloque le thermopoêle ou insert et l'emmène à l'état d'arrêt

## 9.2 FONCTIONS DES TOUCHES DE LA TÉLÉCOMMANDE

Touche	Description	Mode	Description du fonctionnement
1	Diminue	PROGRAMMATION	Montre divers valeurs du thermopoêle dans ce moment.
		TRAVAIL	Modifie/diminue la valeur du menu sélectionné
2	Augmente	PROGRAMMATION	Montre divers valeurs du thermopoêle dans ce moment.
		TRAVAIL	Modifie/Augmente la valeur du menu sélectionné
3	ON/OFF Déblocage	TRAVAIL	En appuyant pendant 2 secondes s'allume ou s'éteint le thermopoêle, si elle est éteinte ou allumée respectivement
		BLOCAGE	Débloque le thermopoêle et l'emmène à l'état d'éteint.
		MENU/ PROGRAMMATION	Retour au niveau de menu précédent et les données modifiées sont stockées
4	Sélection température	TRAVAIL	Sélectionne l'option de température afin qu'elle puisse être modifiée à travers les touches 1 et 2.
5	Sélection puissance	TRAVAIL	Sélectionne l'option de puissance pour qu'elle puisse être modifiée à travers les touches 1 et 2.
6	-	PROGRAMME	Touche désactivé pour ce modèle de thermopoêle ou insert.
7	Menu	MENU	Passé à l'option de menu suivante.
		PROGRAMMATION	Passé à l'option de sous-menu suivante.

## 9.3 OPTION MENU

En tapant la touche no. 7 de la télécommande nous accédons au MENU. Il est divisé en plusieurs paragraphes et niveaux qui permettent l'accès au réglage et la programmation du thermopoêle ou insert.

L'accès à la programmation technique du thermopoêle ou insert est protégé avec un code. Ces paramètres doivent être modifiés par un service technique autorisé. (Quelque changement de ces paramètres peut provoquer le mal fonctionnement du thermopoêle ou insert et la perte de la garantie).

### 9.3.1 MENU DE L'UTILISATEUR

Le tableau suivant décrit brièvement la structure du menu du thermopoêle ou insert. Le tableau montre toutes les options disponibles pour l'utilisateur.

Menu	Sous-menu
01 - Sélectionner saison	Hiver / Été
02 - Ajustement de l'horloge	
	01- Jour
	02- Heure
	03- Minute
	04- Jour
	05- Mois
	06- Année
03 - Ajustement du programme	** Consultez chapitre 10.3.3.
04 - Sélection langage	
	01 - Espagnol
	02 - Portugais
	03 - Italiano
	04 - Français
	05 - Anglais
	06 - Catalan
05- Mode Stand-by	ON/OFF
06 - Mode ronfleur	ON/OFF
07 - Charge initial	Set
08- Choisir sonde	
	Sonde interne
	Sonde cont. télécommande
09 - État du poêle	Il fournit information du thermopoêle ou insert

### 9.3.2 MENU 1. MODE ETÉ/HIVER

Ce menu comporte deux options : "ÉTÉ" et "HIVER".

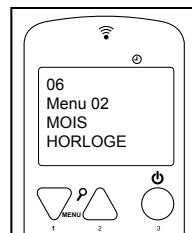
Au cas de choisir le mode "Hiver" il est très important de considérer que le fonctionnement de l'insert ou thermopôle va nous permettre d'utiliser le système de chauffage au même temps que le chauffage d'ECS (Eau Chaude Sanitaire). L'ECS aura priorité et doit être installé directement à notre thermopôle ou insert. Dans le cas où nous avons connecté l'équipe seulement avec notre circuit de chauffage, l'insert hydro ou thermopôle fonctionne de la même manière et réglera son fonctionnement uniquement avec les valeurs que nous voulons. L'utilisation de ce mode de fonctionnement est conseillée pendant les périodes les plus froides. Au cas de choisir le mode "Été", le bon fonctionnement n'est garanti que lorsque un système de chauffage d'ECS est installé, car il est considéré que, pendant la période estivale, il n'est pas nécessaire d'utiliser des systèmes de chauffage et, par conséquent, il fonctionnera uniquement lorsqu'il y ait une demande d'eau chaude sanitaire. Quand l'installation ne dispose pas d'un système ECS, il est conseillé de choisir le mode "Hiver". (Voir dessin D49).



D49

### 9.3.3 MENU 2. HORLOGE

Il définit l'heure et la date. Pour cela il faut passer par les différents sous-menus et introduire les données, en modifiant les valeurs avec les touches 1 et 2. La carte est équipée d'une batterie au lithium qui permet l'autonomie de l'horloge interne de 3 / 5 ans (voir dessin D50).



D50

### 9.3.4 MENU 3. AJUSTEMENT DU PROGRAMME (PROGRAMMATION HORAIRE DU THERMOPÔLE OU INSERT)

**NOTE IMPORTANTE : Avant de procéder à la configuration de la programmation du thermopôle ou insert, vérifier que la date et l'heure du poêle sont correctes. Autrement la programmation choisie sera activée selon l'heure et la date fixées, et peut donc ne pas répondre à vos besoins.**

Le tableau suivant décrit brièvement la structure du menu de programmation de votre thermopôle ou insert où apparaissent détaillées les différents options disponibles:

Menu	Sous-menu 1	Sous-menu 2	Valeur
03 - Ajustement du programme			
	1- Habilité chrono		
		01 - Habilité chrono	ON/OFF
	2- Programme journalière		
		01 - Prog. journalière	ON/OFF
		02- Start 1 Jour	Heure
		03- Stop 1 Jour	Heure
		04- Start 2 Jour	Heure
		05- Stop 2 Jour	Heure
	3- Programme semaine		
		01 - Prog. Semaine	ON/OFF
		02- Start Prog. 1	Heure
		03- Stop Prog. 1	Heure
		04- Lundi Prog. 1	ON/OFF
		05- Mardi Prog. 1	ON/OFF
		06- Mercredi Prog. 1	ON/OFF
		07- Jeudi Prog. 1	ON/OFF
		08- Vendredi Prog. 1	ON/OFF
		09- Samedi Prog. 1	ON/OFF
		10- Dimanche Prog. 1	ON/OFF
		11- Start Prog. 2	Heure
		12- Stop Prog. 2	Heure
		13- Lundi Prog. 2	ON/OFF
		14- Mardi Prog. 2	ON/OFF
		15- Mercredi Prog. 2	ON/OFF
		16- Jeudi Prog. 2	ON/OFF
		17- Vendredi Prog. 2	ON/OFF
		18- Samedi Prog. 2	ON/OFF
		19- Dimanche Prog. 2	ON/OFF
		20- Start Prog. 3	Heure
		21- Stop Prog. 3	Heure
		22- Lundi Prog. 3	ON/OFF
		23- Mardi Prog. 3	ON/OFF
		24- Mercredi Prog. 3	ON/OFF
		25- Jeudi Prog. 3	ON/OFF
		26- Vendredi Prog. 3	ON/OFF
		27- Samedi Prog. 3	ON/OFF
		28- Dimanche Prog. 3	ON/OFF
		29- Start Prog. 4	Heure
		30- Stop Prog. 4	Heure
		31- Lundi Prog. 4	ON/OFF
		32- Mardi Prog. 4	ON/OFF
		33- Mercredi Prog. 4	ON/OFF

Menu	Sous-menu 1	Sous-menu 2	Valeur
		34- Jeudi Prog. 4	ON/OFF
		35- Vendredi Prog. 4	ON/OFF
		36- Samedi Prog. 4	ON/OFF
		37- Dimanche Prog. 4	ON/OFF
	04 - Prog. Week-end		
		01 - Prog. Week-end	ON/OFF
		02- START 1	Heure
		03- Stop 1	Heure
		04- START 2	Heure
		05- Stop 2	Heure

Pour programmer le thermopoele on insert, il faut accéder au menu de programmation en appuyant une seule fois la touche no. 7 et avec les touches no. 1 ou no. 2, on se déplace jusqu'au menu no. 3 "Ajustement programme" (voir dessin D51).

Pour accéder au menu de programmation confirmer cette option appuyé à nouveau la touche no. 7.

Pour visualiser les différents sous-menus utiliser les touches no. 1 ou no. 2.

#### Sous-menu 03-01- Habilité chrono

Pour programmer le poêle, il faut aller au sous-menu 3-1 "habilité chrono" et si on appuie la touche no. 7 il s'affichera par défaut l'écran suivant (voir dessin D52).

Par défaut sur la gauche côté on obtienne le mot "OFF". En tapant la touche no. 1 ou no. 2, nous devons changer à "ON", pour informer le thermopoele ou insert de l'intention d'introduire des certains programmes (voir dessin D53).

Ensuit, on va choisir quelle programmation veut introduire : journalière, hebdomadaire ou week-end. Pour cela, sélectionner la programmation, en appuyant à plusieurs reprises les touches no 1 et no 2, jusqu'à ce qu'on arrive à l'option choisie.

#### Sous-menu 03.02. Programme journalière

Pour réaliser la programmation journalière on doit donc nous placer sur l'écran suivant (voir dessin D54).

En appuyant une seule fois la touche no. 7, on accède au sous-menu de programmation journalière. Par défaut il apparaît l'écran suivant (voir dessin D55).

On doit changer l'option « off » à « on » en appuyant sur les touches no 1 ou no 2, ainsi on confirme que la programmation journalière de la machine a été choisie. Il ne reste que choisir les horaires qu'on veut le thermopoele ou insert de rester allumée. Pour cela on a deux heures différentes d'initiation de la session et deux heures d'arrêt : START 1 et STOP 1, START 2 et STOP 2.

Par exemple:

Allumé à 09 :00 heures / éteint à 14 :30 heures

Allumé à 20 :30 heures / éteint à 23 :00 heures

Basé sur l'écran précédent, si on tape la touche no. 7 et il apparaîtra l'image suivante (voir dessin D56).

En appuyant sur les touches 1 et no 2, on a modifié la valeur « off » et définit le début de la première heure d'allumage (voir dessin D57).

On peut procéder de la même façon pour fixer la première heure d'arrêt (voir dessin D58 et D59)

Si vous voulez programmer seulement une heure d'initiation et d'arrêt, l'option START 2 et STOP 2 doit montrer "off".

Si vous voulez établir un deuxième horaire d'allumage et éteint, vous devez introduire les valeurs de la deuxième heure d'initiation et d'arrêt de la même façon qu'on vient d'expliquer. De cette façon on a réglé l'horaire journalier du thermopoele ou insert avec deux heures d'initiation et deux heures d'arrêt.

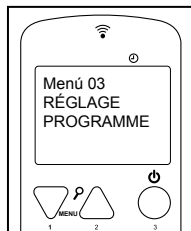
Il est aussi possible programmer une heure d'initiation automatique et éteint manuel (ou à l'inverse).

Exemple: START 1: 08:00 heures et STOP 1: "off"  
ou  
START 1: "off" et STOP 1: 22:00 heures.

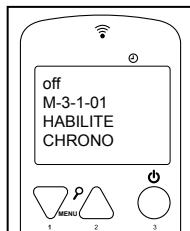
#### Sous-menu 03.03. Programme hebdomadaire

**NOTE Faisiez une programmation attentive pour éviter la superposition des heures de fonctionnement et/ou d'inactiver le même jour dans les différents programmes.**

Si ce qu'on essaie de réaliser une programmation hebdomadaire de la poêle ils existent 4 programmes différents que nous pouvons régler, en pouvant attribuer à chacune une heure d'initiation et une heure d'arrêt. Après, pour chaque jour de la semaine il y aura qu'attribuer ou pas chacun de ces 4 programme selon notre besoins.



D51



D52



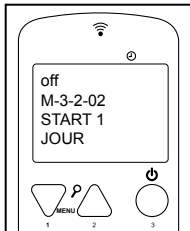
D53



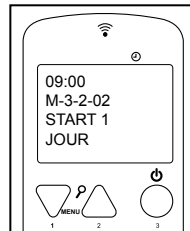
D54



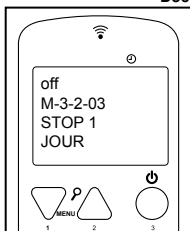
D55



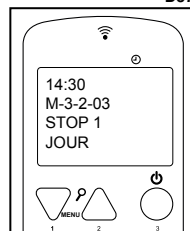
D56



D57



D58



D59

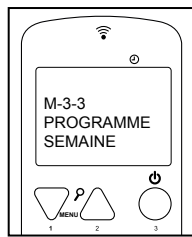
Pour l'activation il faut partir de l'écran suivant (**voir dessin D60**).

En appuyant une seule fois la touche no. 7, on accède au sous-menu de programmation hebdomadaire. Par défaut il apparaît l'écran suivant (**voir dessin D61**).

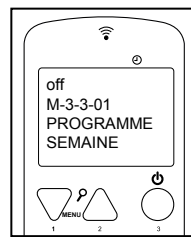
On doit changer l'option « OFF » à « ON » en appuyant sur les touches no. 1 ou no. 2. Comme ça nous confirmons que la programmation hebdomadaire de la machine a été choisie.

Il ne reste que choisir les horaires. Pour cela on a 4 heures différentes d'initiation et 4 heures d'arrêt (**voir dessin D62 et D63**).

- PROGRAMME 1 : START 1 et STOP 1
- PROGRAMME 2 : START 2 et STOP 2
- PROGRAMME 3 : START 3 et STOP 3
- PROGRAMME 4 : START 4 et STOP 4



D60



D61

Et après on va choisir l'activation ou la désactivation de chaque programme selon le jour de la semaine. Par exemple: (**voir dessin D64**).

Programme 1 : Lundi (ON), Mardi (ON), Mercredi (OFF), Jeudi (OFF), Vendredi (ON), Samedi (ON) et Dimanche (OFF).

Programme 2 : Lundi (OFF), Mardi (OFF), Mercredi (ON), Jeudi (OFF), Vendredi (OFF), Samedi (ON) et Dimanche (ON).

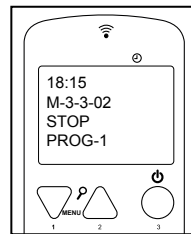
Programme 3 : Lundi (OFF), Mardi (ON), Mercredi (ON), Jeudi (ON), Vendredi (ON), Samedi (ON) et Dimanche (OFF).

Programme 4 : Lundi (ON), Mardi (ON), Mercredi (OFF), Jeudi (OFF), Vendredi (OFF), Samedi (OFF) et Dimanche (ON).

Grâce à ce type de programmation, on peut combiner 4 horaires différents au long de chaque jour de la semaine qu'on souhaite, en prêtant toujours d'attention à ne pas superposer les horaires entre eux.



D62



D63

### Sous-menu 03.04. Programme week-end

Comme il arrive avec le programme journalier, ce programme a deux heures d'initiation et d'arrêt indépendant, à l'exception qu'il s'applique uniquement pour le samedi et le dimanche. Pour accéder à la configuration il faut partir de l'écran suivant (**voir dessin D65**).

Il faut qu'on confirme d'accéder à ce programme en appuyant la touche no. 7 et il doit apparaître l'écran suivant (**voir dessin D66**).

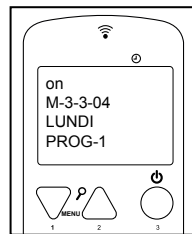
On modifie la valeur "OFF" et choisit "ON". Finalement on met les heures d'initiation et d'arrêt choisies, pour compléter la programmation souhaitée.

Comme il arrive dans le programme journalier, si on aurait besoin d'une heure d'initiation et d'arrêt, l'option START 2 devrait indiquer « OFF » et l'option STOP 2 également « OFF ».

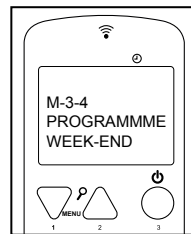
Il est aussi possible programmer une heure d'initiation automatique et éteint manuel (ou à l'inverse).

Exemple: START 1: 08:00 heures et STOP 1: "off"

ou  
START 1: "off" et STOP 1: 22:00 heures.



D64



D65

### 9.3.5 MENU 4. SÉLECTION LANGAGE

Il permet de sélectionner la langue de dialogue entre ceux qui sont disponibles. Pour accéder à ce menu vous devez confirmer avec la touche no. 7 et après avec les touches no. 1 et 2, choisir la langue sélectionnée d'entre les disponibles: espagnol, portugais, italiano, français, anglais et catalan (**voir dessin D67**).

### 9.3.6 MENU 5. MODE STAND-BY

En activant le "Mode d'attente" (**voir dessin D68**) le thermopoele ou insert hydro s'éteint quand il atteint la température de consigne qu'on a introduit sur le display (température ambiante ou de l'eau) plus un différentiel de 2°C. Quand la température ambiante descend à moins de la température de consigne moins ce différentiel de 2°C, l'appareil fait un ré-allumage automatiquement. C'est-à-dire, si vous sélectionnez que la température de consigne soit par exemple de 22°C, la poêle s'éteindra quand la température ambiante est de 24°C, et fera un rallumage quand la température descend de 20°C.

Si cette fonction est désactive (est désactivé par défaut) quand le thermopoele atteint la température de consigne restera toujours en mode "Travail modulation", et peut surpasser la valeur de la température de consigne établie.

### 9.3.7 MENU 6. MODE SONORE

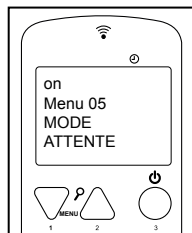
Si on active cette modalité, le thermopoele ou insert émettra un son lorsque le système détecte une anomalie et se met dans un état d'alarme. Pour accéder à ce menu vous devez confirmer avec la touche no. 7 et juste après, avec les touches no. 1 ou no. 2, choisir "on" (**voir dessin D69**).



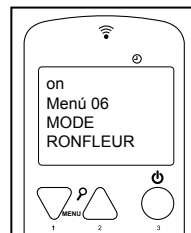
D66



D67



D68

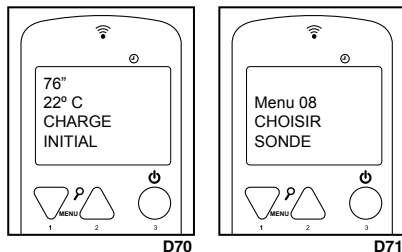


D69

### 9.3.8 MENU 7. CHARGE INITIALE

Si pendant le fonctionnement du thermopoêle ou insert elle est sans combustible, pour éviter une anomalie dans le prochain allumage, il est possible de faire une précharge de granulé de bois pendant un temps maximum de 90 secondes pour charger le sans fin quand le thermopoêle est éteint et froid. Pour initier le chargement, il faut taper la touche 2 et pour l'interrompre taper la touche 3. (voir dessin D70).

Il est très important que pendant l'allumage du thermopoêle ou insert, le brûleur soit complètement propre. Par conséquent, quand vous finissez de réaliser le chargement initial, vous devrez vider le combustible du brûleur pour que l'allumage de la poêle soit réalisé correctement.

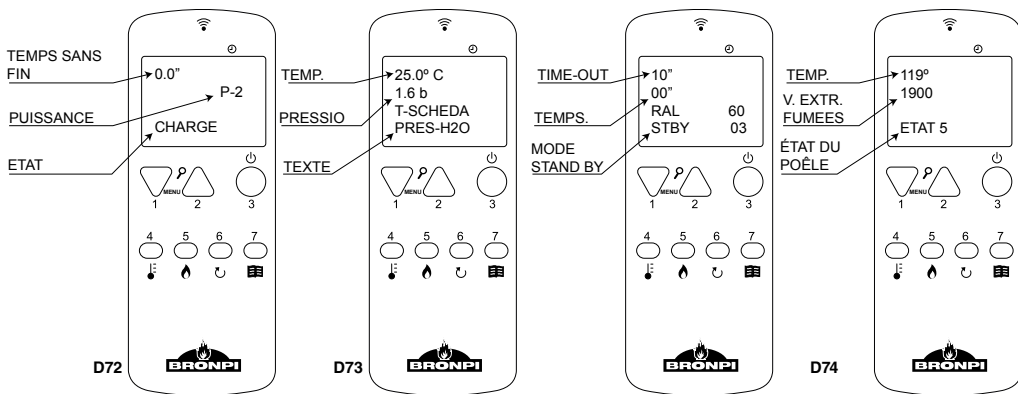


### 9.3.9 MENU 8. CHOISIR SONDE

Cette fonction permet de choisir la sonde qui contrôlera le fonctionnement du thermopoêle ou insert. Il est possible de choisir celle placée dans l'appareil et celle placée sur la télécommande. Il est conseillé de choisir l'option de "Sonde Interne (Sonde du thermopoêle ou insert)" pour que, de cette façon la température qui règle le fonctionnement du thermopoêle ou insert soit celle où il est placé et non celle de l'endroit où se trouve la télécommande. Voir dessin D71.

### 9.3.10 MENU 9. ÉTAT DU POËLE

En accédant à ce menu on visualisera l'état actuel du thermopoêle ou insert qu'informe de l'état des dispositifs qui sont connectés. En conséquence, on obtient une information de caractère technique qu'est disponible pour l'utilisateur. On affiche de manière automatique les écrans suivants (voir dessin D72, D73 et D74).



### 9.4 MODE UTILISATEUR

Le fonctionnement normal du display d'un thermopoêle ou insert est décrit ci-après selon les fonctions disponibles. Avant l'allumage, la télécommande d'un thermopoêle ou insert montre l'écran du dessin D75. On peut voir l'état de "éteint", la température de l'endroit, la puissance établie de travail et l'heure actuelle.

#### 9.4.1 ALLUMAGE DU THERMOPÔÊLE OU INSERT

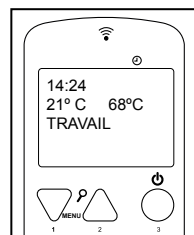
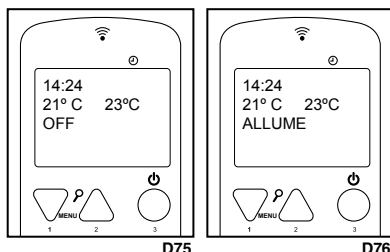
Pour allumer le thermopoêle ou insert, il faut appuyer la touche 3 pendant quelques seconds. La présence d'allumage apparaîtra dans le display comme il est montré sur le dessin D76.

La durée maximale de la phase d'allumage est 25 minutes. Si après ce temps n'a pas apparue quelque flamme visible, automatiquement le thermopoêle ou insert sera dans un état d'alarme et dans le display apparaîtra « Faillie d'allumage ».

#### 9.4.2 THERMOPÔÊLE OU INSERT EN FONCTIONNEMENT

Une fois atteinte la température de fumées réglée, le thermopoêle ou insert est considérée en fonctionnement en étant, tout d'abord, dans l'état "Feu présent" pendant quelques minutes avant de finir la phase d'allumage. Après, le display montrera le message "Travail". Ainsi, notre thermopoêle ou insert sera dans le mode normal de travail (voir dessin D77).

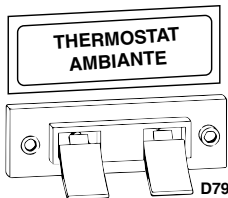
Le display montre la température ambiante de l'endroit et la température atteinte par l'eau du circuit.



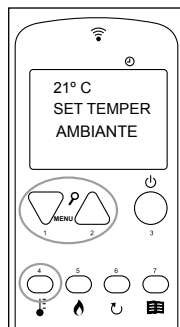
#### 9.4.3 CHANGEMENT DE LA TEMPÉRATURE AMBIANTE DE CONSIGNE

Pour modifier la température ambiante de consigne sera suffit d'appuyer la touche 4 et après les touches 1 et 2 pour augmenter ou diminuer respectivement la valeur et imposer celle souhaitée (voir dessin D78).

Au cas où vous souhaitez contrôler le thermopôle ou insert par un thermostat externe, vous devez contacter le service technique autorisé par Bronpi Calefacción S.L. car il faut imposer l'activation de ce thermostat externe sur les paramètres du thermopôle ou insert (menu technique). Il est nécessaire de connecter le thermostat ambiant (sans tension) aux connecteurs placés à l'arrière du thermopôle ou insert (voir dessin D79). Vous pouvez acquérir le thermostat externe Bronpi au même distributeur Bronpi où vous avez acheté votre thermopôle.



Rappelez-vous que pour allumer ou éteindre votre thermopôle ou insert sous demande du thermostat externe, vous devez avoir le menu "mode éteint" activé (on). Dans le cas contraire, il se réglera quand il arrive à la valeur de consigne du thermostat externe ou de la température de l'eau (ce qui ataigne le premier).



D78

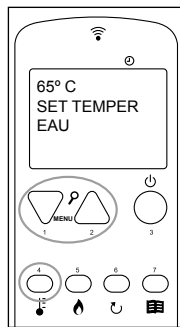
#### 9.4.4 CHANGEMENT DE LA TEMPÉRATURE DE CONSIGNE DE L'EAU

Pour modifier la température de l'eau de consigne il faut appuyer la touche 6 et après les touches 1 et 2 pour augmenter ou diminuer respectivement la valeur et imposer celle souhaitée (voir dessin D80).

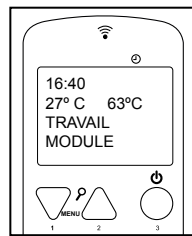
#### 9.4.5 LA TEMPÉRATURE AMBIANTE OU DE L'EAU ATTEINT LA TEMPÉRATURE FIXÉE PAR L'UTILISATEUR

Quand la température ambiante (de l'endroit) atteint la valeur fixée par l'utilisateur ou la température de l'eau atteint une valeur souhaitée, le thermopôle ou insert diminue sa puissance automatiquement. (Voir dessin D81).

Rappelez-vous que si la modalité "Mode d'attente" est activée, une fois que la température ambiante fixée par l'utilisateur plus une augmentation de 2°C est atteinte, le thermopôle ou insert s'éteint automatiquement et se met en état d'attente jusqu'au moment où la température ambiante descend en dessous de la température fixée moins un différentiel (2°C). Une fois que ça c'est passé, le thermopôle ou insert redémarre automatiquement.



D80



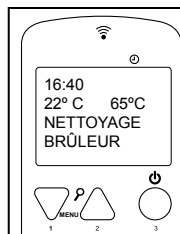
D81

#### 9.4.6 NETTOYAGE DU BRÛLEUR

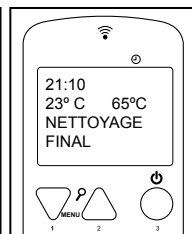
Pendant le fonctionnement normal du thermopôle ou insert, le nettoyage du brûleur se produit automatiquement en des intervalles de quelques minutes. Ce nettoyage à une durée de 30 secondes et se compose du nettoyage des restes des granulés déposés dans le brûleur afin de faciliter le bon fonctionnement du thermopôle (voir dessin D82).

#### 9.4.7 ÉTEINT DU THERMOPÔLE OU INSERT

Pour éteindre le thermopôle ou insert, il faut appuyer la touche 3 pendant quelques seconds. Une fois éteint le poêle commence une phase de nettoyage finale, pendant laquelle l'alimentation des granulés s'arrête, et l'extracteur de fumées et le ventilateur tangentiel fonctionnent à vitesse maximale. Cette phase de nettoyage ne mettra pas fin jusqu'au moment où le poêle ou insert n'a pas atteint la température de refroidissement appropriée (voir dessin D83).



D82



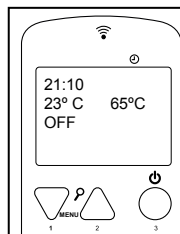
D83

#### 9.4.8 POÊLE OU INSERT ÉTEINT

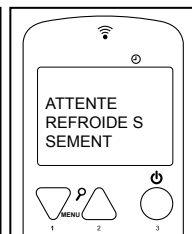
Le dessin D84 montre l'information qu'on peut voir dans le display une fois que le thermopôle ou insert est éteint.

#### 9.4.9 RALLUMAGE DU POÊLE OU INSERT

Une fois le thermopôle ou insert est éteint, il ne sera pas possible de l'allumer à nouveau jusqu'à ce que le temps de sécurité se soit écoulé et le thermopôle ou insert s'est suffisamment refroidie. Si vous essayez d'allumer le thermopôle, il apparaîtra dans le display c'est que se montre sur le dessin D85.



D84



D85

### 10 ALARMES

En cas d'anomalie de fonctionnement, l'électronique du thermopôle et insert intervient et indique les irrégularités qui ont eu lieu dans les différentes phases de fonctionnement, selon le type d'anomalie.

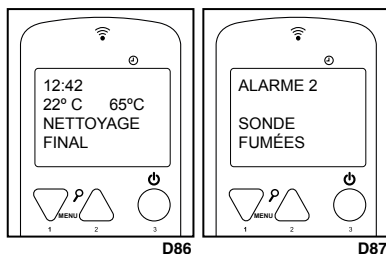
Chaque situation d'alarme provoque le blocage automatique du thermopôle ou insert. En appuyant sur la touche 3 on débloque le poêle. Une fois que le poêle ou insert est atteint à la température de refroidissement appropriée, l'utilisateur peut la redémarrer.



## 10.1 FAILLE DE DISTRIBUTION ÉLECTRIQUE (BLACK OUT)

S'il y a une coupure de la distribution d'électricité inférieur à 30 secondes, à sa reprise, le thermopôile ou insert continuera avec son état de travail, comme si rien n'est passé.

S'il y a une coupure de la distribution d'électricité supérieur à 30 secondes, à sa reprise, le thermopôile ou insert passera à la phase du nettoyage final, jusqu'à ce que le thermopôile ou insert atteigne la température de refroidissement appropriée. Une fois que cette phase de nettoyage est finie, le thermopôile ou insert s'éteindra jusqu'à ce que l'utilisateur l'allume encore une fois (voir dessin D86).



## 10.2 ALARME SONDE TEMPÉRATURE DE FUMÉES

Cet avertissement se produit lorsque la sonde qui détecte la température de la sortie de fumée est déconnectée ou est cassée. Au cours de l'état de l'alarme, le thermopôile ou insert hydro exécute la procédure d'arrêt (voir dessin D87).

## 10.3 ALARME EXCÈS TEMPÉRATURE DE FUMÉES

Il se produit lorsque la sonde détecte une température de fumée supérieure à 270 °C. La télécommande montre le message du dessin D88.

Au cours de l'état de l'alarme, le thermopôile ou insert exécute la procédure d'arrêt.

## 10.4 ALARME VENTILATEUR D'EXTRACTION DE FUMÉES EN PANNE

Cela se produit lorsque le ventilateur d'extraction tombe en panne. Au ce moment là, le thermopôile ou insert s'arrête et il apparaîtra une alarme dans la télécommande comme dans le dessin D89. Immédiatement après la procédure d'éteint s'active.

Pour désactiver l'alarme appuyer la touche 3 et le thermopôile ou insert reviendra à la normalité après réaliser le cycle de nettoyage finale.

## 10.5 ALARME FAILLE D'ALLUMAGE

Dans le cas de faille d'allumage (il doit passer 20 minutes au moins) la télécommande montre une alarme tel qu'on voit dans le dessin D90.

Pour désactiver l'alarme appuyer la touche 3 et le thermopôile ou insert reviendra à la normalité après réaliser le cycle de nettoyage finale.

## 10.6 ALARME D'ÉTEINT PENDANT LE MODE DE TRAVAIL

Si au cours de la phase de travail la flamme s'arrête et la température des fumées descend sous le niveau minimal de travail (selon les paramètres), l'alarme s'active comme on voit dans le dessin D91 et devient immédiatement la procédure d'éteint. Pour désactiver l'alarme appuyer la touche 3 et le thermopôile ou insert reviendra à la normalité après réaliser le cycle de nettoyage finale.

## 10.7 ALARME THERMIQUE

Si au cours de la phase de travail apparaît l'alarme de sécurité thermique (voir dessin D92), on verra sur la télécommande l'image qu'on montre et, devient immédiatement la procédure d'éteint. Cette alarme indique un surchauffe à l'intérieur du réservoir du combustible et, en conséquent, le dispositif de sécurité fait le blocage du fonctionnement du poêle ou insert. Le rétablissement est manuel et doit être effectué par un technicien autorisé.

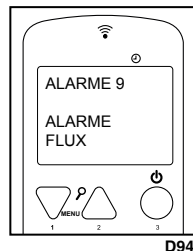
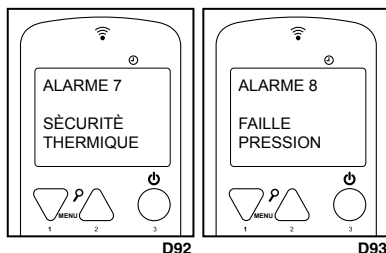
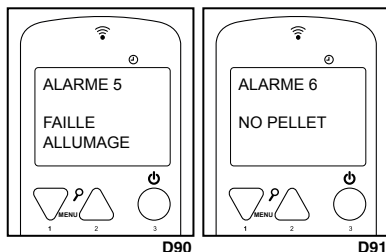
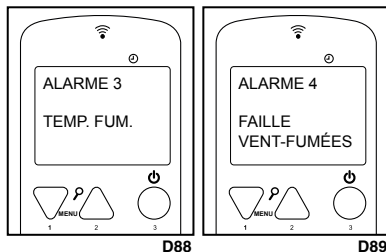
**Le rétablissement du dispositif de sécurité n'est pas compris dans la garantie, à moins que le centre d'assistance puisse démontrer la présence d'un composant défectueux.**

## 10.8 ALARME CHANGEMENT DE PRESSION À LA CHAMBRE DE COMBUSTION

Si au cours de la phase de travail il existe surpression à la chambre de combustion (ouverture de la porte, saleté aux registres, refoulement d'air, panne du moteur d'extraction de fumées, etc.) le depressimètre électronique bloque le fonctionnement du thermopôile ou insert et active l'alarme, et juste après, devient la procédure d'éteint (voir dessin D93).

## 10.9 ALARME MANQUE FLUX D'ENTRÉE D'AIR PRIMAIRE

Le thermopôile ou insert hydro est équipée d'un capteur de débit placé sur le tuyau d'aspiration d'air primaire. Détecte la correcte circulation de l'air comburant et du déchargement de fumées. Dans le cas d'une entrée d'air insuffisant (à conséquence d'une sortie de fumées ou d'une entrée d'air incorrecte) le capteur envoi un signal de verrouillage au thermopôile ou insert, et juste après, devient la procédure d'éteint (voir dessin D94).



## 10.10 ALARME EN FONCTIONNEMENT DU MOTEUR D'ALIMENTATION DU COMBUSTIBLE

Le réglage de la quantité de combustible du thermopoele ou insert est faite de façon automatique à travers de la programmation électronique de la même. Dans le cas que le moteur sans fin que nourrit le thermopoele ou insert tourne a une plus vitesse de la permis, l'appareil commence la procédure d'activation de l'alarme à cause de qu'un excès de combustible dedans le brûleur pourrait causer des graves problèmes de fonctionnement du même. (voir dessin D95). Dans le cas de cette alarme vous devez prendre contacte avec le service d'assistance technique.

## 10.11 ALARME ANOMALIE DANS LE SENSEUR DU FLUX

Dans le cas d'anomalie du senseur de flux, localisé dans le tuyau d'aspiration d'air primaire, une signal de blocage est envoyée au thermopoele ou insert et, juste après, devient la procédure d'éteint. (voir dessin D96). Dans le cas de cette alarme vous devez prendre contacte avec le service d'assistance technique.

## 10.12 ALARME ANOMALIE DANS LA SONDE D'EAU

Cet avertissement se produit lorsque la sonde qui détecte la température de l'eau est déconnectée ou est cassée. Au cours de l'état de l'alarme, le thermopoele ou insert exécute la procédure d'arrêt (voir dessin D97). Dans le cas de cette alarme vous devez prendre contacte avec le service d'assistance technique.

## 10.13 ALARME TEMPÉRATURE D'EAU

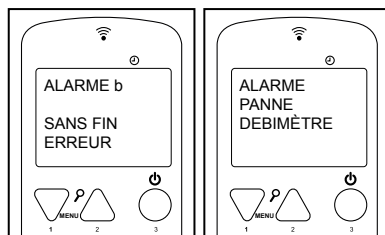
Il est produit lorsque la sonde détecte une température d'eau supérieure à 90 ° C. La télécommande montre le message du dessin D98. Dans le cas de cette alarme vous devez prendre contacte avec le service d'assistance technique.

## 10.14 ALARME PRESSION HYDRAULIQUE DU CIRCUIT

Il se produit lorsqu'un transducteur de pression détecte une pression incorrecte, au-dessous de 0.4 bar ou au-dessus de 2.5 bar. Automatiquement, le système interrompt l'alimentation du combustible et montre dans l'écran une alarme. Immédiatement après s'active la procédure d'éteinte (voir dessin D99). Dans le cas de cette alarme vous devez prendre contacte avec le service d'assistance technique.

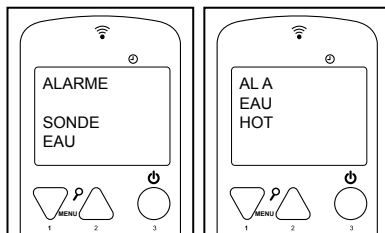
## 10.15 TABLEAU D'ALARMES, CAUSE ET SOLUTIONS PROBABLES

Code alarme	Description	Problème	Solution probable
AL 1	BLACK OUT	Le poêle est resté temporairement sans distribution électrique.	Appuyer la touche 4 pendant quelques secondes et laisser finir le nettoyage final. Le poêle retournera au «Mode éteint»
AL 2	SONDE FUMÉES	Problème dans la sonde de fumées.	Réviser la connexion de la sonde ou en remplacer.
AL 3	TEMP. FUMÉES	La température des fumées est supérieur à 270° C.	Régler la chute des granulés et/ou la vitesse de l'extracteur. Vérifier le type de combustible qui a été utilisé.
AL 4	EXTRACTEUR EN PANNE	Problème dans l'extracteur des fumées.	Réviser la connexion électrique de l'extracteur ou en remplacer.
AL 5	FAILLE ALLUMAGE	Les granulés ne tombent pas ou ne se brûlent pas.	Tester le fonctionnement du feeder et de la résistance. Vérifier un possible bourrage du vis sans fin. Vérifier qu'il y a du granulé dans le réservoir.
AL 6	PAS DE GRANULES	Il n'y a pas des granulés dans la trémie ou ne tombe pas au brûleur.	Remplir le réservoir. Tester le fonctionnement du feeder. Contrôler la longueur des granulés et que ne se soient pas feutrés. Nettoyer le fond de la trémie.
AL 7	ALARME THERMIQUE	Le thermostat de sécurité thermique des granulés s'est envolé.	Réarmer manuellement le thermostat. Contrôler la cause de l'excès de température qui a provoqué le surchauffe (chute des granulés, excès de tirage, type de combustible, fonctionnement de la turbine tangentielle).
AL 8	DÉPRESSION	La chambre de combustion est en dépression.	Vérifier que la chambre est hermétique : vérifier les fermetures, jointes d'étanchéité...etc. Contrôler que l'installation d'expulsion des gazes est approprié (excès des trames horizontaux, coudes...etc.). Possible bouche de granulé.
AL 9	MANQUE DE FLUX	Manque de flux d'air primaire ou installation pas adéquate.	Contrôler l'entrée d'air primaire. Vérifier l'installation (excès de tronçon horizontal, courbes, saleté, etc.).
AL 4	DEBIMÈTRE SALE	Le senseur de flux est sale.	Nettoyer le senseur de flux, puisque pris la lecture correctement.
AL 4	FAILLE DÉBITMÈTRE	Le senseur de flux est cassé.	Remplacer le senseur du flux.
AL 4	SONDE EAU	Problème avec la sonde d'eau	Vérifier connexion sonde ou la remplacer
AL A	EAU HOT	La température de l'eau est trop élevée.	Vérifier le fonctionnement de la pompe. Vérifier paramètre Pr 33. Vérifier l'installation hydraulique. Dégazer correctement.
AL E	PRESSION EAU	Problèmes de pression du circuit hydraulique. Pression supérieure à 2.5 bar ou inférieure à 0.4 bar.	Vérifier pression hydraulique de l'installation. La pression de travail doit être entre 1 et 1.5 bars



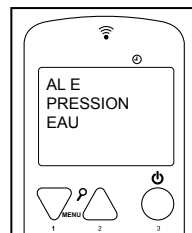
D95

D96



D97

D98



D99

# INDICE | INDEX | INDEX | ÍNDICE | INDICE

<b>11. FICHAS TÉCNICAS - DESPIECES   TECHNICAL SPECIFICATIONS - EXPLODED DRAWINGS   FICHES TECHNIQUES - DÉCOUPES</b>	<b>128</b>
<b>  FICHAS TÉCNICAS - DESMONTAGEM   SCHEDA TECNICA - ESPLOSI</b>	
11.1 ALPES HYDRO	132
11.2 CLARA HYDRO	134
11.3 CLEO HYDRO	136
<b>12. ESQUEMA ELÉCTRICO   ELECTRICAL SCHEME   SCHÉMA ÉLECTRIQUE  </b>	<b>138</b>
<b>ESQUEMA ELÉCTRICO   SCHEMA ELETTRICO</b>	<b>138</b>

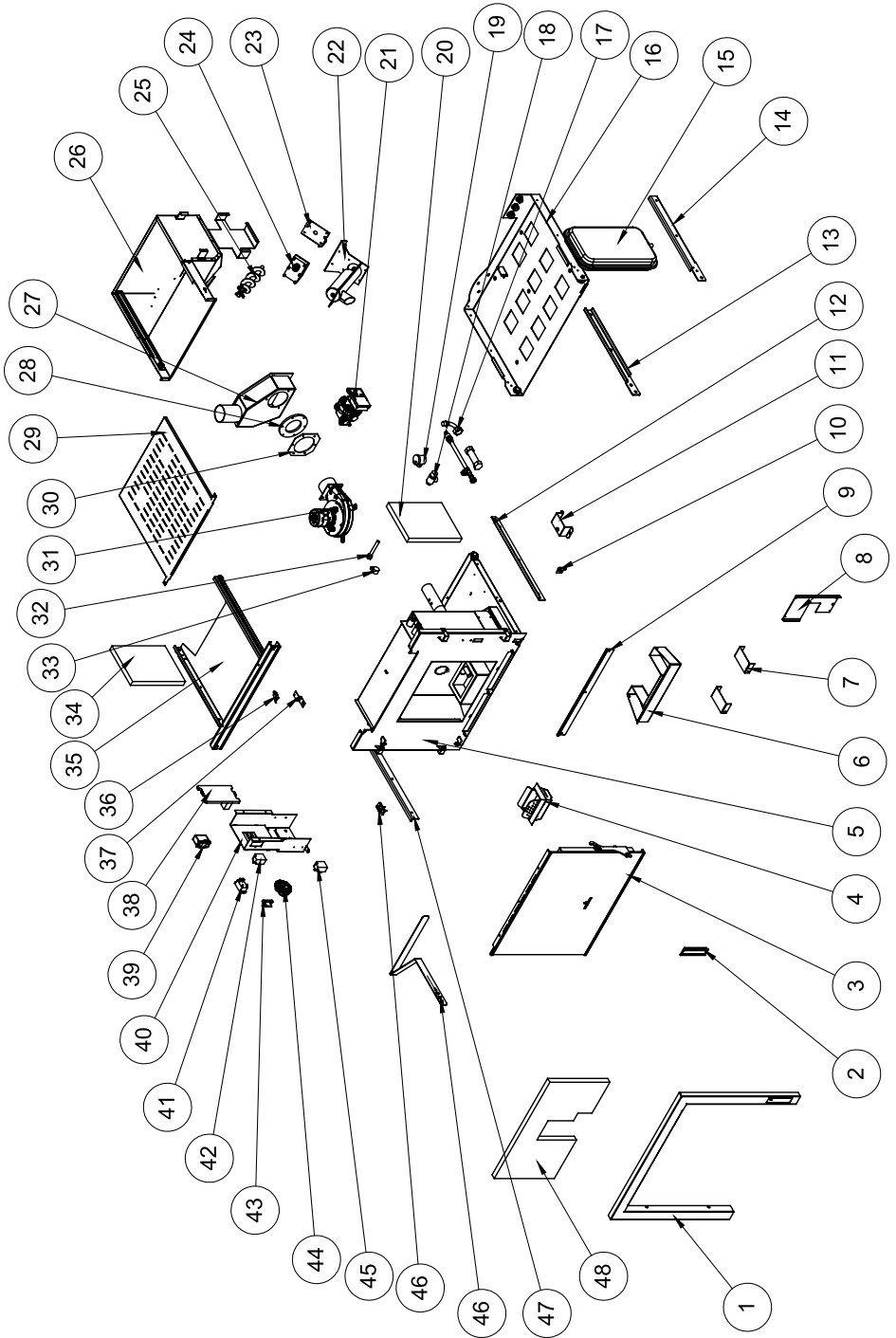
**11. FICHAS TÉCNICAS - DESPIECES | TECHNICAL SPECIFICATIONS - EXPLODED DRAWINGS | FICHES  
TECHNIQUES - DÉCOUPES | FICHAS TÉCNICAS - DESMONTAGEM | SCHEDELA TECNICA - ESPLOSI**

DATOS	Alpes Hydro	Cleo Hydro	Clara Hydro
Peso (Kg.) Weight (kg) Poids (kg) Peso (Kg.) Peso (Kg.)	135	166	169
Altura (mm) Height (mm) Hauteur (mm) Altura (mm) Altezza (mm)	673	716	700
Ancho (mm) Width (mm) Largeur (mm) Largura (mm) Larghezza (mm)	808	774	1013
Profundidad (mm) Depth (mm) Profondeur (mm) Profundidade (mm) Profondità (mm)	608	215	215
Diámetro del tubo de descarga de humos (mm) Diameter of the smoke outlet pipe (mm) Diamètre du tuyau de décharge de fumée (mm) Diámetro do tubo de descarga de fumos (mm) Diámetro del tubo di scarica di fumi (mm)	80	80	80
Diámetro del tubo de aspiración del aire (mm) Diameter of the air suction pipe (mm) Diamètre du tuyau d'aspiration d'air (mm) Diámetro do tubo de aspiração do ar (mm) Diámetro del tubo d'aspirazione d'aria (mm)	50	50	50
Vol. de calentamiento máx. (m3) Vol. of maximum heating. (m3) Vol. de chauffage max. (m3) Vol. de aquecimento máx. (m3) Vol. di riscaldamento massimo (m3)	387	422	422
Rendimiento en potencia nominal Efficiency at nominal power (%) Rendement à puissance nominale Rendimento em potência nominal Rendimento in potenza nominale	91.7	92	92
Rendimiento en potencia reducida Efficiency at reduced power (%) Rendement à puissance réduite Rendimento em potência reduzida Rendimento in potenza ridotta	95.9	96.3	96.3
Pot. térmica global máx. (Kw) Power thermal global max. kW Puissance thermique globale max. (KW) Pot. térmica global máx. (Kw) Pot. termica globale massima (Kw)	16.9	18.4	18.4
Pot. térmica útil máx. (Kw) Power maximum usable thermal kW Puissance thermique utile max. (KW) Pot. térmica útil máx. (Kw) Pot. termica utile massima (Kw)	15.5	16.9	16.9
Pot. cedida al aire (Kw) Power transferred to the air (Kw) Puissance rendue à l'air (KW) Pot. cedida ao ar (Kw) Pot. trasferita all'aria (Kw)	2.0	2.7	2.7
Pot. cedida al agua (Kw) Power transferred to the water (Kw) Puissance rendue à l'eau (KW) Pot. cedida à água (Kw) Pot. trasferita all'acqua (Kw)	13.5	14.2	14.2

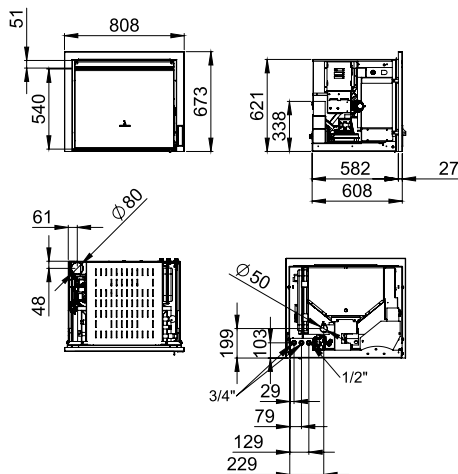
DATOS	Alpes Hydro	Cleo Hydro	Clara Hydro
Potencia térmica útil mín. (Kw) Minimum usable thermal power kW Puissance thermique utile min. (KW) Potência térmica útil mín. (Kw) Potenza termica utile minima (Kw)	4.7	5.08	5.08
Potencia cedida al aire (Kw) Power transferred to the air (Kw) Puissance rendue à l'air (KW) Potência cedida ao ar (Kw) Potenza trasferita all'aria (Kw)	0.4	0.3	0.3
Pot. cedida al agua ( Kw) Power transferred to the water (Kw) Puissance rendue à l'eau (KW) Pot. cedida à água ( Kw) Pot. trasferita all'acqua (Kw)	4.3	4.8	4.8
Consumo de pellet mín. Kg/h Minimum pellet consumption Kg/h Consommation de granulés à bois min. Kg/h Consumo de pellet mín. Kg/h Consumo di pellet minimo Kg/h	0.98	1.06	1.06
Consumo de pellet máx. Kg/h Maximum pellet consumption Kg/h Consommation de granulés à bois max. Kg/h Consumo de pellet máx. Kg/h Consumo di pellet massimo Kg/h	3.40	3.7	3.7
Capacidad depósito (Kg.) Tank capacity (Kg.) Capacité du réservoir (Kg.) Capacidade depósito (Kg.) Capacità del serbatoio (Kg.)	21	25	25
Autonomía mín/máx. (h) Min. / max. autonomy (h) Autonomie min/max. (h) Autonomia mín/máx. (h) Autonomia minima/massima (h)	21.4/6.1	23.5/6.7	23.5/6.7
Tiro recomendado a potencia útil máx. (Pa) Recommended draw at maximum usable power (Pa) Tirage recommandé à puissance utile max. (Pa) Tiragem recomendada para potência útil máx. (Pa) Tiraggio raccomandato a potenza utile massima (Pa)	± 12	± 12	± 12
Tiro recomendado a potencia útil mín. (Pa) Minimum usable power recommended draw (Pa) Tirage recommandé à puissance utile min. (Pa) Tiragem recomendada para potência útil mín. (Pa) Tiraggio raccomandato a potenza utile minima (Pa)	± 10	± 10	± 10
Consumo eléctrico (W) Energy consumption (W) Consommation électrique (W) Consumo eléctrico (W) Consumo elettrico (W)	150-500	150-500	150-500
Consumo eléctrico durante el encendido (W) Energy consumption during the start-up (W) Consommation électrique pendant l'allumage (W) Consumo eléctrico durante a ligação (W) Consumo elettrico durante l'avviamento (W)	300	300	300
Diámetro conexión de entrada/salida del agua Water inlet/exit connection diameter Diamètre branchement d'entrée/sortie de l'eau Diâmetro ligação de entrada/saída da água Diametro connessione di presa/uscita dell'acqua	1"	1"	1"
Presión hídrica máxima de trabajo (bar) Maximum working hydrological pressure (bars) Pression hydrique max. de travail (bar) Pressão hídrica máxima de trabalho (bar) Pressione idrica massima di lavoro (bar)	2.4	2.4	2.4

DATOS	Alpes Hydro	Cleo Hydro	Clara Hydro
Presión hídrica de trabajo (bar) Working hydrological pressure (bars) Pression hydrique de travail (bar) Pressão hídrica de trabalho (bar) Pressione idrica di lavoro (bar)	1.5	1.5	1.5
Volumen vaso de expansión cerrado Closed expansion tank pressure Volume vase d'expansion fermé Volume copo de expansão fechado Volume vaso di espansione chiuso	8	8	8
Temperatura máxima de servicio (°C) Maximum temperature of service (°C) Température max. de service (°C) Temperatura máxima de serviço (°C) Temperatura massima di funzionamento (°C)	80	80	80
Co al 13% potencia nominal CO at 13% nominal power CO au 13% puissance nominale CO no 13% potência nominal CO al 13% potenza nominale	0.0181	0.0189	0.0189
CO al 13% potencia reducida CO at 13% reduced power CO au 13% puissance réduite CO no 13% potência reduzida CO al 13% potenza ridotta	0.0299	0.0177	0.0177
Caudal máxico humos potencia nominal Smoke mass flow at nominal power Débit massique des fumées puissance nominale Caudal máxico fumos potência nominal Caudale di massa dei fumi potenza nominale	11.2	12.6	12.6
Caudal máxico humos potencia reducida Smoke mass flow at reduced power Débit massique des fumées puissance réduite Caudal máxico fumos potência reduzida Caudale di massa dei fumi potenza ridotta	4.3	4.4	4.4
Tª humos potencia nominal Smoke temperature at nominal power Température des fumées puissance nominale Temperatura fumos potência nominal Temperatura fumi potenza nominale	129	122	122
Tª humos potencia reducida. Smoke temperature at reduced power Température des fumées puissance réduite Temperatura fumos potência reduzida Temperatura fumi potenza ridotta	61	60	60
Bomba circuladora para calefacción Heating circulating pump Pompe de circulation pour chauffage Bomba circuladora para aquecimento Pompa di circolazione per riscaldamento	√	√	√
Interior de fundición Cast-iron interior Intérieur en fonte Interior de fundição Interiore in ghisa			
Encendido automático Automatic start-up Allumage automatique Ligação automática Accensione automatica	√	√	√
Termostato de seguridad pellet Pellet security thermostat Thermostat de sécurité du granulé Termóstato de segurança pellet Termostato di sicurezza pellet	√	√	√
Termostato de seguridad agua Water security thermostat Thermostat de sécurité de l'eau Termóstato de segurança água Termostato di sicurezza acqua	√	√	√
Medidor presión máx./min Max. / min. pressure gauge Manomètre de pression max. / min Medidor pressão máx./min Misuratore pressione massima/minima	√	√	√

DATOS	Alpes Hydro	Cleo Hydro	Clara Hydro
Válvula de seguridad 3 bar 3 bars safety valve Soupape de sécurité 3 bar Válvula de segurança 3 bar Valvola di sicurezza 3 bar	√	√	√
Válvula de vaciado Drain valve Soupape de vidé Válvula de esvaziamento Valvola di spurgo	√	√	√
Mando a distancia Remote control Télécommande Comando à distância Telecomando	√	√	√
Progr. semanal Progr. Weekly Prog. hebdomadaire Progr. Semanal Progr. Settimanale	√	√	√

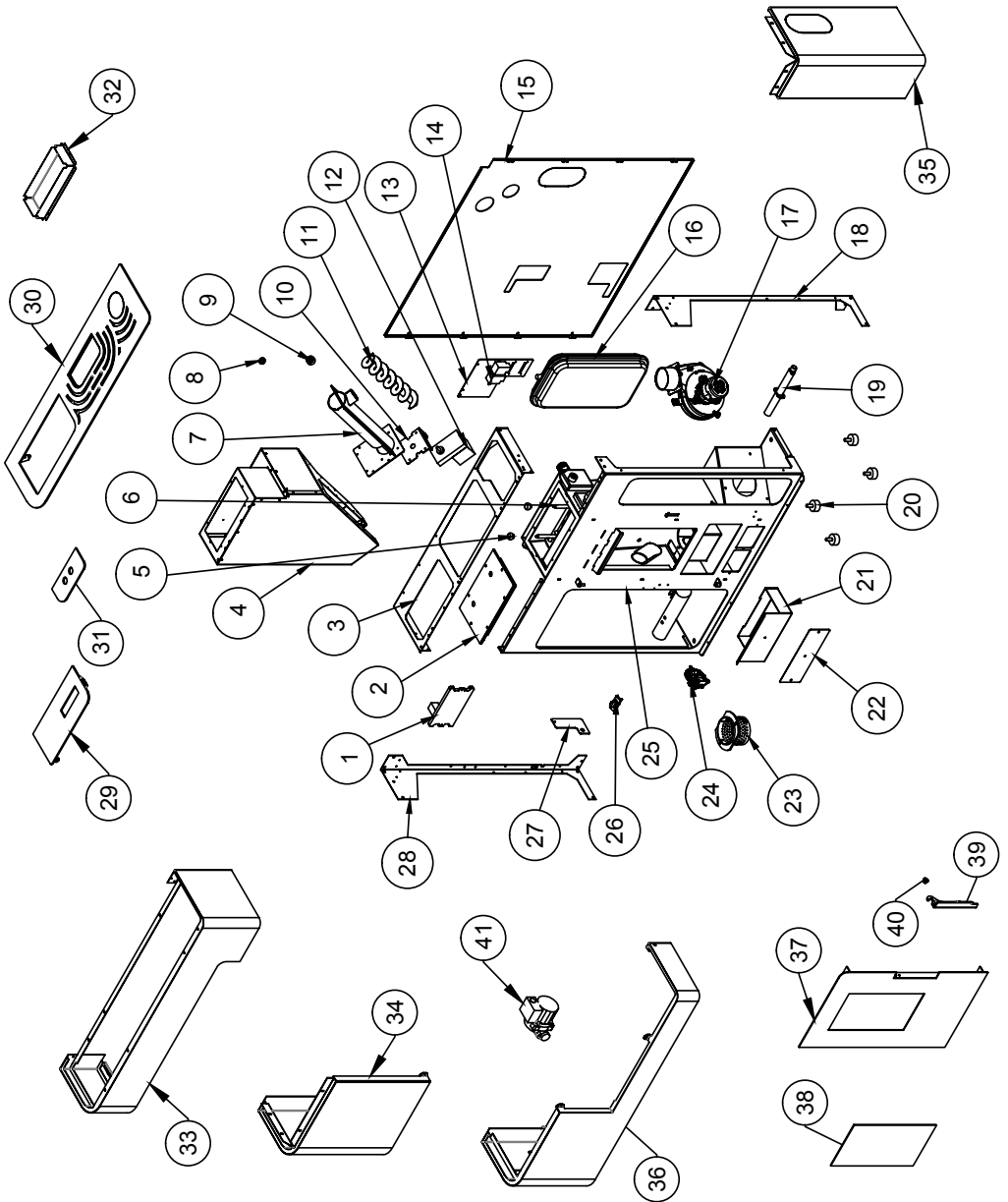


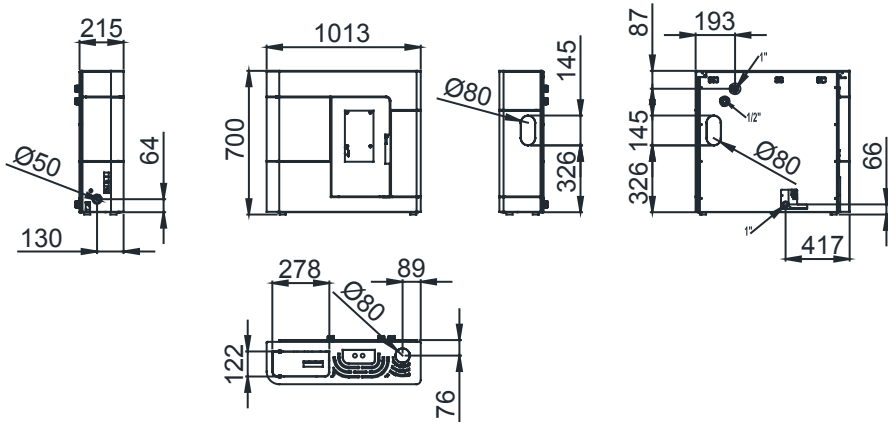




### MOD. ALPES HYDRO

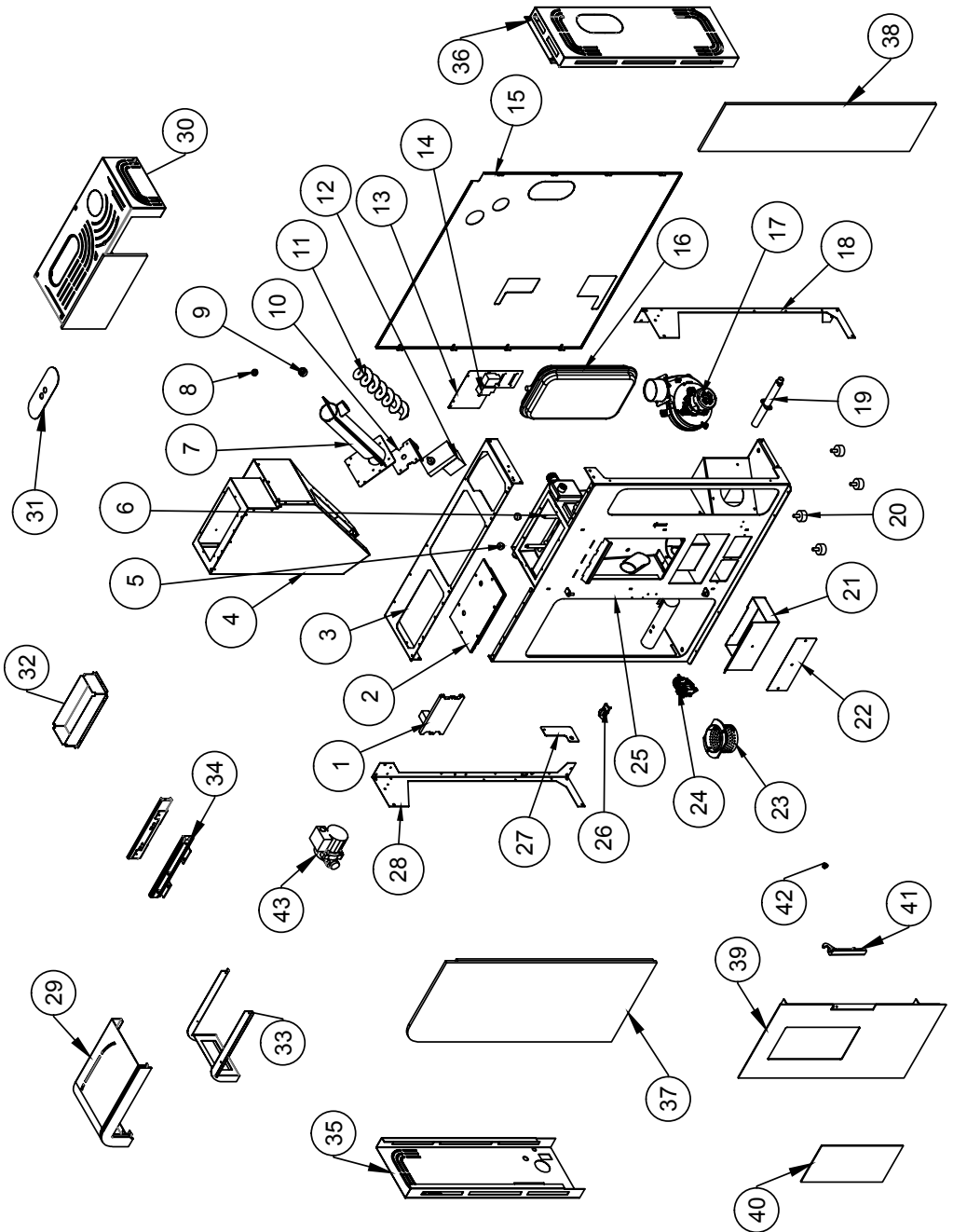
Nº	DESCRIPCIÓN	DESCRIPTION	DESCRIPTION	DESCRIÇÃO	DESCRIZIONE
1	Marco	Frame	Cadre	Moldura	Cornice
2	Display	Display	Display	Display	Display
3	Puerta	Door	Porte	Porta	Porta
4	Quemador	Burner	Brûleur	Queimador	Bruciatore
5	Cuerpo principal	Main body	Corps principal	Corpo principal	Corpo principale
6	Cajón cenicero	Ash pan	Tiroir à cendres	Gaveta de cinzas	Cassetto cenere
7	Apoyo cajón cenicero	Ash pan support	Support tiroir à cendres	Suporte gaveta de cinzas	Supporto cassetto cenere
8	Apoyo tolva	Hopper support	Support trémie	Suporte tremonha	Supporto tramoggia
9	Registro frontal	Frontal register	Registre frontal	Registro frontal	Registro frontale
10	Pestillo cierre	Closure	Fermeture	Fechamento	Chiusura
11	Apoyo bomba circuladora	Circulating pump support	Support pompe de circulation	Suporte bomba de circulação	Supporto pompa di circolazione
12	Guía dch. Cuerpo	Body right guide	Guide droite corps	Guia direita corpo	Guida destra corpo
13	Guía izq. Bancada	Base left guide	Guide gauche base	Guia esquerda base	Guida sinistra base
14	Guía dch. Bancada	Base right guide	Guide droite base	Guia direita base	Guida destra base
15	Vaso expansión	Expansion vessel	Vase d'expansion	Vaso di espansão	Vaso di espansione
16	Bancada	Base	Base	Base	Base
17	Tubería	Pipe	Tuyau	Tubo	Tubo
18	Válvula sobre-presión	Overpressure valve	Vanne de surpression	Válvula de sobrepressão	Valvola di sovrappressione
19	Purgador	Purger	Purgeur	Purgador	Spurgatore
20	Aislante dch.	Right insulating material	Isolant droit	Isolante direito	Isolante destro
21	Bomba circuladora	Circulating pump	Pompe de circulation	Bomba de circulação	Pompa di circolazione
22	Cuerpo caída pellet	Pellet falling body	Corps chute pellet	Corpo queda pellet	Corpo caduta pellet
23	Sujeta motorreductor	Gearred motor support	Support motoreducteur	Suporte motorreductor	Supporto motoriduttore
24	Motorreductor	Gearred motor	Motoreducteur	Motorreductor	Motoriduttore
25	Eje sinfin	Endless screw axle	Axe vis sans fin	Eixo sem-fim	Asse coclea
26	Tolva	Hopper	Trémie	Tremonha	Tramoggia
27	Salida humos	Smoke exit	Sortie fumées	Salida fumos	Uscita fumi
28	Junta goma humos	Smoke rubber joint	Joint gomme fumées	Junta borracha fumaça	Guarnizione gomma fumi
29	Tapa tolva	Hopper cover	Couvercle trémie	Tampa tremonha	Coperchio tramoggia
30	Sujeta goma humos	Smoke rubber support	Support gomme fumées	Suporte borracha fumaça	Supporto gomma fumi
31	Extractor de humos	Smoke extractor	Extracteur de fumées	Extractor fumaça	Estrattore di fumi
32	Funda sonda temp. Agua	Case of the water temperature probe	Étui sonde temp. Eau	Estojo sonda temp. Água	Fodero sonda temp. Acqua
33	Transductor de presión	Pressure transducer	Transducteur de pression	Transdutor de pressão	Transduttore di pressione
34	Aislante izq.	Left insulating material	Isolant gauche	Isolante esquerdo	Isolante sinistro
35	Cajón carga pellet	Pellet loading drawer	Tiroir charge pellet	Gaveta carga pellet	Cassetto carica pellet
36	Microswitch	Microswitch	Microswitch	Microswitch	Microswitch
37	Soporte microswitch	Microswitch support	Support microswitch	Suporte microswitch	Supporto microswitch
38	Placa electrónica	Electronic board	Carte électronique	Placa eletrônica	Scheda elettronica
39	Interruptor	Switch	Interrupteur	Interruptor	Interruttore
40	Soporte placa	Board support	Support carte	Suporte placa	Supporto scheda
41	Relé	Relay	Relais	Relé	Relais
42	Sonda temp. Agua	Water temperature probe	Sonde temp. Eau	Sonda temp. Água	Sonda temp. Acqua
43	Soporte depresimetro	Flowmeter support	Support dépressiomètre	Suporte depresimetro	Supporto depresimetro
44	Depresimetro	Flowmeter	Dépressiomètre	Depresimetro	Depresimetro
45	Sonda temp. Seguridad	Safety temperature probe	Sonde temp. Sécurité	Sonda temp. Seguridade	Sonda temp. Sicurezza
46	Rastrillo carga pellet	Pellet loading rake	Râteau charge pellet	Rastelo carga pellet	Rastrello carica pellet
47	Guía izq. Cuerpo	Body left guide	Guide gauche corps	Guia esquerda corpo	Guida sinistra corpo
48	Aislante trasero	Rear insulating material	Isolant postérieur	Isolante traseiro	Isolante posteriore

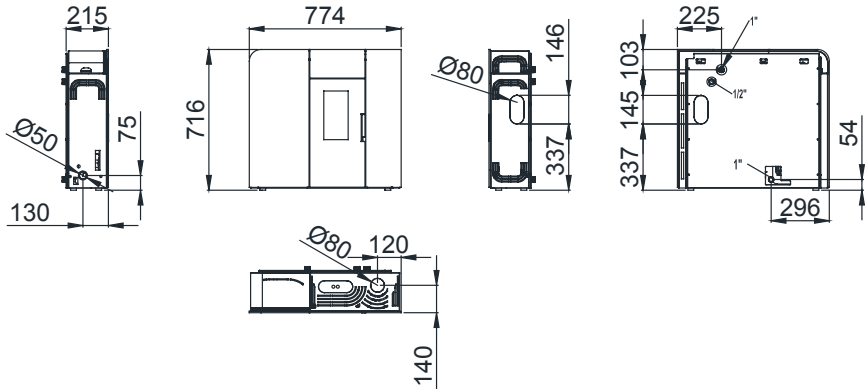




**MOD.CLARA HYDRO**

Nº	DESCRIPCIÓN	DESCRIPTION	DESCRIPTION	DESCRIÇÃO	DESCRIZIONE
1	Placa electronica	Electronic card	Carte électronique	Placa eletrônica	Scheda elettronica
2	Tapa superior	Higher cover	Couvercle supérieure	Tampa superior	Coperchio superiore
3	Chasis superior	Higher chassis	Châssis supérieur	Chassis superior	Chassi superiore
4	Tolva	Hopper	Trémie	Tremonha	Tramoggia
5	Pomo rascador	Scraper knob	Bouton grattoir	Puxador rascador	Pomo raschiatoio
6	Rascador	Scraper	Grattoir	Rascador	Raschietto
7	Conjunto sinfin	Screw conveyor set	Ensemble sans fin	Conjunto sem-fim	Elementi coclea
8	Cojinete valona	Walloon bearing	Palier wallonne	Rolamento	Cuscinetto
9	IN-063	IN-063	IN-063	IN-063	IN-063
10	Soporte motorreductor	Geared engine holder	Support motoréducteur	Suporte motoredutor	Supporto motoriduttore
11	Sin fin	Screw conveyor	Sans fin	Sam-fim	Coclea
12	Motorreductor	Geared engine	Motoréducteur	Motoredutor	Motoriduttore
13	Chapa sujeta vaso expansión	Expansion vessel holder plate	Plaque supporte vase d'expansion	Chapa suporte vaso expansão	Lamiera supporto vaso di espansione
14	Termostato tolva pellet	Pellet hopper thermostat	Thermostat trémie pellet	Termostato tremonha pellet	Termostato tramoggia pellet
15	Camara trasera	Rear chamber	Chambre arrière	Camara traseira	Camera posteriore
16	Vaso de expansión	Expansion vessel	Vase d'expansion	Vaso expansão	Vaso di espansione
17	Extractor de humos	Smoke extractor	Extracteur de fumées	Exaustor fumo	Estrattore di fumi
18	Chasis lateral derecho	Right side chassis	Châssis latéral droit	Chassi lateral direito	Chassi laterale destro
19	Resistencia	Resistor	Résistance	Resistência	Resistenza
20	Pata regulable	Adjustable leg	Patte ajustable	Pé regulável	Piedini regolabile
21	Cajon cenicero	Ashtray	Bac à cendres	Gaveta cinzas	Cassetto cenere
22	Tapa registro frontal	Frontal register cover	Couvercle registre frontale	Tampa registro frontal	Coperchio registro frontale
23	Cenicero	Ashtray	Bac à cendres	Cinzeiro	Posacenere
24	Depresimetro	Pressure switch	Depressimètre	Depressimetro	Depressimetro
25	Cuerpo	Body	Corps	Corpo	Corpo
26	Debimetro	Airflow sensor	Débitmètre	Debimetro	Debimetro
27	Cahapa sujeta placa electronica	Electronic board holder plate	Plaque support carte électronique	Chapa suporte placa eletrônica	Lamiera supporto scheda elettronica
28	Chasis lateral izquierdo	Left side chassis	Châssis latéral gauche	Chassi lateral esquerdo	Chassi laterale sinistro
29	Tapa	Cover	Couvercle	Tampa	Coperchio
30	Techo	Ceiling	Ciel	Teto	Tetto
31	Tapa rascador	Scraper cover	Couvercle grattoir	Tampa rascador	Coperchio raschietto
32	Cuello tolva	Hopper neck	Cou trémie	Gargalo tremonha	Collo tramoggia
33	Camara superior	Higher chamber	Chambre supérieure	Camara superior	Camera superiore
34	Camara izquierda	Left chamber	Chambre gauche	Camara esquerda	Camera sinistra
35	Camara derecha	Right chamber	Chambre droite	Camara direita	Camera destra
36	Camara inferior	Lower chamber	Chambre inférieure	Camara inferior	Camera inferiore
37	Puerta	Door	Porte	Porta	Porta
38	Cristal puerta	Door glass	Vitre porte	Vidro porta	Vetro porta
39	Maneta	Handle	Manette	Puxador	Maniglia
40	Casquillo puerta	Door cap	Douille	Peça puxador	Pezzo della porta
41	Bomba	Pump	Pompe	Bomba	Pompa

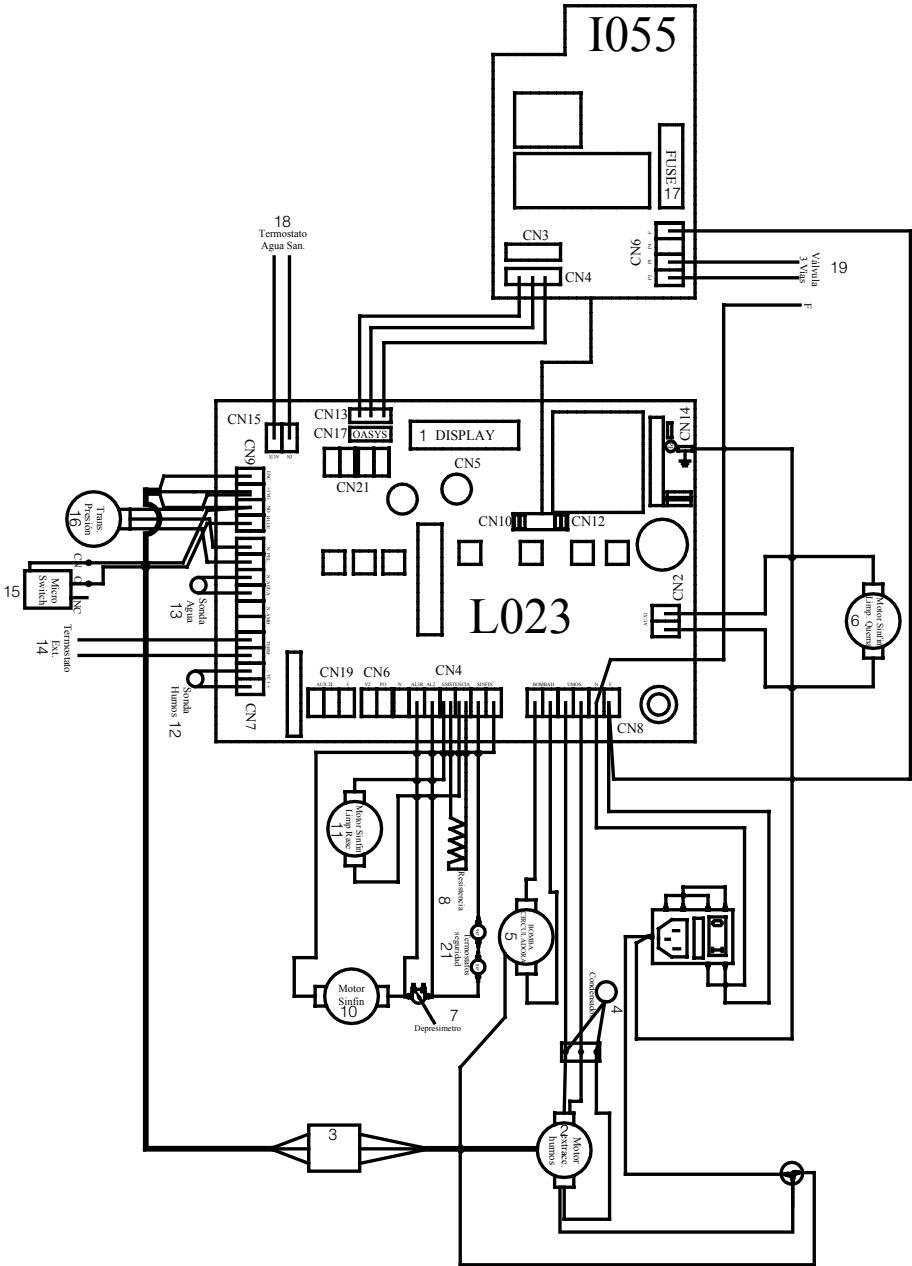




### MOD. CLEO HYDRO

Nº	DESCRIPCIÓN	DESCRIPTION	DESCRIPTION	DESCRIPÇÃO	DESCRIZIONE
1	Placa electronica	Electronic card	Carte électronique	Placa eletrônica	Scheda elettronica
2	Tapa superior	Higher cover	Couvercle supérieure	Tampa superior	Coperchio superiore
3	Chasis superior	Higher chassis	Châssis supérieur	Chassi superior	Chassi superiore
4	Tolva	Hopper	Trémie	Tremonha	Tramoggia
5	Pomo rascador	Scraper knob	Bouton grattoir	Puxador rascador	Pomo raschiatoio
6	Rascador	Scraper	Grattoir	Rascador	Raschietto
7	Conjunto sinfin	Screw conveyor set	Ensemble sans fin	Conjunto sem-fim	Elementi coclea
8	Cojinete valona	Walloon bearing	Palier wallonne	Rolamento	Cuscinetto
9	IN-063	IN-063	IN-063	IN-063	IN-063
10	Soporte motorreductor	Geared engine holder	Support motoréducteur	Suporte motoredutor	Supporto motoriduttore
11	Sin fin	Screw conveyor	Sans fin	Sem-fim	Coclea
12	Motorreductor	Geared engine	Motoréducteur	Motoredutor	Motoriduttore
13	Chapa sujeta vaso expansión	Expansion vessel holder plate	Plaque supporte vase d'expansion	Chapa suporte vaso expansão	Lamiera supporto vaso di espansione
14	Termostato tolva pellet	Pellet hopper thermostat	Thermostat trémie pellet	Termostato tremonha pellet	Termostato tramoggia pellet
15	Camara trasera	Rear chamber	Chambre arrière	Câmara traseira	Camera posteriore
16	Vaso de expansión	Expansion vessel	Vase d'expansion	Vaso expansão	Vaso di espansione
17	Extractor de humos	Smoke extractor	Extracteur de fumées	Exaustor fumo	Estrattore di fumi
18	Chasis lateral derecho	Right side chassis	Châssis latéral droit	Chassi lateral direito	Chassi laterale destro
19	Resistencia	Resistor	Résistance	Resistência	Resistenza
20	Pata regulable	Adjustable leg	Patte ajustable	Pé regulável	Piedini regolabile
21	Cajon cenicero	Ashtray	Bac à cendres	Gaveta cinzas	Cassetto cenere
22	Tapa registro frontal	Frontal register cover	Couvercle registre frontale	Tampa registro frontal	Coperchio registro frontale
23	Cenicero	Ashtray	Bac à cendres	Cinzeiro	Posacenere
24	Depresimetro	Pressure switch	Depressimètre	Depressimetro	Depressimetro
25	Cuerpo	Body	Corps	Corpo	Corpo
26	Debimetro	Airflow sensor	Débitmètre	Debitmetro	Debitmetro
27	Chapa sujeta placa electronica	Electronic board holder plate	Plaque support carte électronique	Chapa suporte placa eletrônica	Lamiera supporto scheda elettronica
28	Chasis lateral izquierdo	Left side chassis	Châssis latéral gauche	Chassi lateral esquerdo	Chassi laterale sinistro
29	Tapa	Cover	Couvercle	Tampa	Coperchio
30	Techo	Ceiling	Ciel	Teto	Tetto
31	Tapa rascador	Scraper cover	Couvercle grattoir	Tampa rascador	Coperchio raschietto
32	Cuello tolva	Hopper neck	Cou trémie	Gargalo tremonha	Collo tramoggia
33	Soporte tapa	Cover holder	Support couvercle	Suporte tremonha	Supporto coperchio
34	Guias	Guides	Guides	Guias	Guide
35	Camara izquierda	Left chamber	Chambre gauche	Câmara esquerda	Camera sinistra
36	Camara derecha	Right chamber	Chambre droite	Câmara direita	Camera destra
37	Caristal izquierdo	Left glass	Vitre gauche	Vidro esquerda	Vetro sinistra
38	Caristal derecho	Right glass	Vitre droite	Vidro direita	Vetro destra
39	Puerta	Door	Porte	Porta	Porta
40	Cristal puerta	Door glass	Vitre porte	Vidro porta	Vetro porta
41	Maneta	Handle	Manette	Puxador	Maniglia
42	Casquillo puerta	Door cap	Douille porte	Peça puxador	Pezzo della porta
43	Bomba	Pump	Pompe	Bomba	Pompa

12. ESQUEMA ELÉCTRICO | ELECTRICAL SCHEME | SCHÉMA ÉLECTRIQUE |  
 ESQUEMA ELÉCTRICO | SCHEMA ELETRICO



**ESQUEMA ELÉCTRICO | ELECTRICAL LAYOUT DRAWING | SCHÉMA ÉLECTRIQUE |  
ESQUEMA ELÉCTRICO | SCHEMA ELETTTRICO**

<b>Nº</b>	<b>DESCRIPCIÓN</b>	<b>DESCRIPTION</b>	<b>DESCRIPTION</b>	<b>DESCRIÇÃO</b>	<b>DESCRIZIONE</b>
1	Display	Display	Display	Display	Display
2	Motor extractor humos	Smoke extraction motor	Moteur extraction fumée	Motor extração fumo	Motore estrazione fumi
3	Ficha cerámica	Ceramic piece	Fiche céramique	Ficha cerâmica	Scheda ceramica
4	Condensador	Condenser	Condensateur	Condensador	Condensatore
5	Bomba circuladora	Pump	Pompe de circulation	Bomba circuladora	Pompa di circolazione
6	Motor sinfin limpieza quemador	Endless gear motor for burner cleaning	Moteur vis sans fin nettoyage brûleur	Motor sem-fim limpeza quemador	Motore coclea pulizia bruciatore
7	Depresímetro	Pressure switch	Interrupteur	Depressímetro	Interruttore
8	Resistencia	Resistance	Résistance	Resistência	Resistenza
9	Termostato seguridad	Safety thermostat	Thermostat sécurité	Termostato seguridade	Termostato sicurezza
10	Motor sinfin	Gearred motor	Moteur vis sans fin	Motor sem-fim	Motore coclea
11	Motor sinfin limpieza rascadores	Endless gear motor for scraper cleaning	Moteur vis sans fin nettoyage grattoirs	Motor sem-fim limpeza rascadores	Motore coclea pulizia raschiatti
12	Sonda humos	Smoke probe	Sonde fumées	Sonda fumos	Sonda fumi
13	Sonda agua	Water probe	Sonde eau	Sonda água	Sonda acqua
14	Termostato externo	External thermostat	Thermostat externe	Termóstato externo	Termostato esterno
15	Micro-switch	Micro-switch	Micro-switch	Micro-switch	Micro-switch
16	Transductor presión	Pressure transducer	Transducteur de pression	Transdutor de pressão	Trasduttore di pressione
17	Fusible	Fuse	Fusible	Fusível	Fusibile
18	Termostato agua san.	Sanitary water thermostat	Thermostat d'eau sanitaire	Termostato agua sanitária	Termostato acqua sanitaria
19	Valvula 3 vías	3 way valve	Valve 3 voies	Válvula 3 vías	Valvola 3 vie

### 13. GARANTIE

Le présent certificat de garantie expédié par Bronpi Calefacción S.L., s'étend à la réparation ou remplacement gratuite de toute pièce défectueuse de l'appareil, selon les conditions suivantes :

#### 13.1 CONDITIONS D'ACCEPTATION DE LA GARANTIE

La garantie sera uniquement valable si:

- Le modèle a été installé par du personnel qualifié avec une accréditation conforme aux normes d'application et en respectant les normes d'installation du présent manuel et la réglementation en vigueur dans chaque région ou pays.
- L'appareil doit être testé en fonctionnement pendant une longue période suffisante antérieure aux opérations complémentaires de montage de revêtements, peintures, connexions divers, etc. La garantie ne répondra pas aux charges dérivées de la désinstallation et une postérieure installation ni de la valeur des objets et/ou effets du lieu de situation.
- Le certificat de garantie où figurent le nom du vendeur autorisé, le nom d'acheteur et validé par le SAT.
- Le défaut apparaît dans un temps antérieur à la date stipulée de la facture d'achat du client ou avant 2400 heures de fonctionnement, selon ce qui est atteint premièrement. La date sera constatée par la facture même qui devra être correctement remplie et où apparaîtra le nom du vendeur autorisé, le nom de l'acheteur, la description du modèle acquis et le montant payé. Ce document doit être gardé dans un bon état et être montré au SAT en cas d'action.
- Après ce temps ou après le manquement des conditions décrites ci-après, la garantie deviendra annulée.
- Que le défaut soit reconnu par le SAT. Le client n'aura pas à payer les coûts dérivés des actuaciones que le SAT puisse réaliser, et que soient couvertes par la garantie.

LA GARANTIE EST CONFORME À LA DIRECTIVE EUROPÉENNE N° 1999/44.

#### 13.2 CONDITIONS DE NON-ACCEPTATION DE LA GARANTIE

- Ne pas respecter les conditions décrites ci-dessus.
- Expiration des 24 mois à compter de la date d'achat du modèle ou dépasser 2400 heures de service, selon la première limite atteinte.
- Absence de la documentation fiscale, modification ou l'illegibilité de la facture ainsi que l'absence du numéro de la garantie du modèle.
- Erreurs dans l'installation ou si elle n'a pas été réalisée conformément aux normes en vigueur et contenues dans le présent manuel.
- Non-respect en matière de maintenance, ni de révisions des modèles spécifiés dans le manuel.
- Modifications inadéquats de l'appareil ou dommage dans le modèle à cause du changement des composantes non-originales ou actions réalisées par personnel non-autorisé par Bronpi Calefacción S.L.
- Présence d'installations électriques et/ou hydrauliques non-conformes aux normes en vigueur.
- Dommages causés par des phénomènes normaux de corrosion ou déposition typiques des installations de chauffage. Identique pour les chaudières d'eau.
- Dommages à cause d'un usage erroné du produit, modifications ou manipulations non autorisées, et en particulier, des chargements de bois supérieurs à celui indiqué ou de l'usage de combustibles non autorisés, selon les prescriptions du présent manuel.
- Dommages à cause d'agents atmosphériques, chimiques, électrochimiques, inefficacité ou manque de conduit de fumées et des autres causes qui ne sont pas dépendantes de la fabrication de l'appareil.
- Tous les dommages à cause du transport (on recommande une analyse détaillée des produits au moment de la réception) devront être immédiatement communiqués au distributeur et seront mentionnés sur le document de transport et sur la copie du transporteur.

#### 13.3 SONT EXCLUS DE LA GARANTIE

- Les chantiers. La garantie ne répondra pas aux frais engagés de la désinstallation et son après installation du modèle ainsi que la valeur des objets et/ou effets du lieu de situation.
- Les joints, vitres vitrocéramiques, grilles en tôle ou fonte et toute autre pièce en fonte soumis à déformation et/ou ruptures dérivées d'un mauvais usage, combustible inadéquat ou surchargement de combustible.
- Les pièces chromées ou dorées et, en revêtements, la faïence et/ou pierre. Les variations chromatiques, craquelés, veinure, taches et petites différences des pièces, ne changent rien la qualité du produit et ne constituent pas un motif de réclamation car ce sont des caractéristiques naturelles de ces matériaux. De la même façon, les variations qui présentent par rapport aux images qui apparaissent dans le catalogue.
- Pour tous les produits qui utilisent de l'eau, les pièces du circuit hydraulique indépendantes du produit.
- Pour tous les produits qui utilisent de l'eau, l'échangeur de chaleur est exclu de la garantie s'il n'y a pas un circuit anti-condensation.
- Pour tous les produits qui utilisent de l'air, les opérations de purge nécessaires pour éliminer l'air de l'installation.
- Sont aussi exclues de la garantie les interventions causées par les installations d'alimentation en eau, électricité et composantes externes aux modèles où le client peut intervenir pendant l'usage.
- Les travaux de maintenance et conservation de la cheminée et installation.
- Si le modèle n'apporte aucun défaut de fonctionnement attribuable à Bronpi Calefacción S.L., les frais de l'intervention pourront être chargés au consommateur.

#### 13.4 EXCLUSION DE RESPONSABILITÉ

En aucun cas, le dédommagement n'est pas pris en charge pour Bronpi Calefacción S.L. à cause de dommages directs ou indirects pour le produit ou dérivés de celui-ci.

#### 13.5 INDICATION EN CAS DE FONCTIONNEMENT ANORMAL DU MODÈLE

En cas de mauvais fonctionnement de la chaudière, le consommateur suivra les indications suivantes:

- Consulter le tableau de résolution de problèmes joint au manuel.
- Vérifier si le problème est couvert par la garantie.
- Contacter le distributeur Bronpi où vous avez acquis le modèle en portant la facture d'achat et les données avec l'information sur l'installation du modèle et le nombre de garantie ou le numéro de série de fabrication. Vous pouvez trouver ce numéro sur l'étiquette CE à l'arrière de votre chaudière.

Si le modèle est en garantie et selon le DL n24 de 02/02/2002 vous devrez contacter le distributeur où vous avez acheté le produit. Le distributeur contactera Bronpi Calefacción S.L. qui lui donnera l'information concernant sur la solution à adopter.



Los datos y modelos incluidos en este manual no son vinculantes.  
La empresa se reserva el derecho de aportar modificaciones y mejoras sin ningún preaviso.

Data and models included in this manual are not binding.  
The company reserves the right to include modifications or improvements without previous notice.

Les données et modèles inclus dans ce manuel ne sont pas contraignants.  
La société se réserve le droit d'apporter les modifications et améliorations sans aucun préavis.

Os dados e modelos incluídos neste manual não são vinculantes.  
A empresa reserva-se o direito de fazer alterações e melhorias sem nenhum pré-aviso.

I dati e i modelli inclusi in questo manuale non sono vincolanti.  
La società si riserva il diritto di apportare modificazioni e miglioramenti senza preavviso



Descarga este manual en versión digital.  
Download this manual in digital version.  
Télécharger ce manuel en version digitale.  
Scarica questo manuale in versione digitale.  
Baixe o manual em versão digital.



Para cualquier consulta, por favor, dirijase al distribuidor donde fue adquirido.  
Please, do not hesitate to contact your dealer for further information.  
Por favor, não hesite em contactar o seu distribuidor para obter mais informações.  
S'il vous plaît, n'hésitez pas à contacter votre distributeur si vous avez d'autres questions.  
Per favore, non esitate a contattare il vostro distributore per altri informazioni.